

Digital surround sound receiver

FR965/FR966
FR975/FR976



Let's make things better.



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug.
To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place. If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or $\perp$) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che gli apparecchi FR 965/966 e FR 975/976 Philips rispondono alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 01/03/2000 (FR 965/FR966)

Fatto a Eindhoven, il 01/04/2000 (FR 975/FR976)

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

Typeskilt finnes på apparatens bakside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

English4

English

Français.....26

Français

Español48

Español

Deutsch.....70

Deutsch

Nederlands92

Nederlands

Italiano.....114

Italiano

Allgemeine Informationen

Lieferumfang	70
Aufstellung	70
Umweltinformationen	70
Warenzeichen Anerkennung	70

Bedienelemente

.....	71
-------	----

Fernbedienung

Verwendung der Fernbedienung	72
Tasten der Fernbedienung	73
Programmieren der universellen Fernbedienung	74

Anschlüsse

.....	75
-------	----

Anschlüsse

Analoge Audioanschlüsse	76
Digitale Audioanschlüsse	76
System Kontrollbus, CINEMA LINK	77
Videoanschlüsse	77
Netzbetrieb	78
Lautsprecheranschlüsse	78
TV als Center Lautsprecher	78
Antennenanschlüsse	78
FRONT AV / GAME-Kappe (nur FR 975)	78

Aufbau der Anlage

Positionierung der Lautsprecher	79
Einstellen und Testen der Lautsprecher	79
Handhabung der Leistung	79
Kopfhörer	79
Wartung	79

Anzeige

.....	80
-------	----

Menüs

Receiver-Menü	81–82
TV-Menü	82

Wahl eines Ausgangsgerätes

SOURCE SELECTOR	83
6 CHANNEL / DVD INPUT Auswahl	83
Zuteilen einer Ausgangsgerätewahl	83
Verwendung einer Ausgangsgerätewahl für zwei oder mehr Geräte	83
Einige Worte zu 6 CHANNEL / DVD INPUT	83

Wiedergabe, Aufnahme

Spielen eines Ausgangsgerätes	84
Einstellen des Klages	84
Aufnehmen von einem Ausgangsgerät	84
Aufnehmen vom digitalen Ausgang	84

Surround Sound

Einige Worte zu Surround Sound	85
Durch Surround Sound schalten	85
Surround Sound Einstellungen	86

Radio

Einstellen der Radiosender	87
Umstellen der FM Empfindlichkeit	87
Speichern von Radiosendern	87
Einstellen gespeicherter Radiosender	88
Umsortieren gespeicherter Radiosender	88
Benennen der Radiosender	88
Löschen von Sendernamen	88
RDS	89
RDS-Nachrichten und Verkehrsdurchsage	89

Technische Daten

Receiver	90
----------------	----

Fehlerbehebung

Warnung	91
Fehlerbehebung	91

Dieses Gerät entspricht den Funkentstörungsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft.

Lieferumfang

Dieser Receiver wird geliefert mit:

- einer universellen Fernbedienung
- 2 Batterien für die Fernbedienung, Type AA
- ein Koaxialkabel für den Audioanschluß eines DVD-Spielers
- ein Systembus Kabel für den CINEMA LINK Anschluß
- eine Rahmenantenne
- eine Drahtantenne
- dieses Anleitungshandbuch

Aufstellung

Falls Sie die Komponenten ihres Systems aufeinandergestellt haben, so muß der Receiver obenauf sein. Stellen Sie den Receiver auf eine flache, harte, stabile Fläche. Bedecken Sie die Entlüftungsschlitze nicht und lassen Sie 50 cm über und 10 cm links und rechts neben dem Receiver zur Ventilation frei.

Die Rahmenantenne sollte zwecks gutem Empfang nicht auf oder unter Videorekordern, CD-Rekordern, DVD-Spielern, TVs und anderen Strahlungsquellen plziert werden.

Umweltinformationen

Überflüssiges Verpackungsmaterial wurde vermieden. Wir haben unser Möglichstes getan, die Verpackung in drei Materialien trennbar zu machen: Wellpappe (Schachtel), expandiertes Polystyrol (Puffer) und Polyethylen (Säcke, Schaumstoffolien).

Ihr Gerät besteht aus Materialien, die von darauf spezialisierten Betrieben wiederverwertet werden können. Bitte informieren Sie sich darüber, wie Sie Verpackungsmaterialien, leere Batterien und alte Geräte entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgen können.

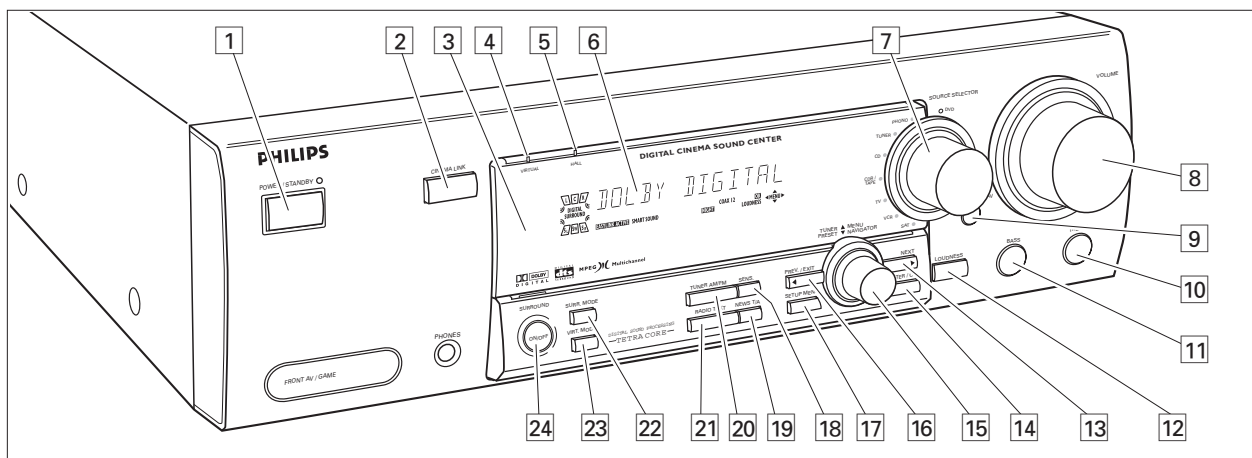
Als ein ENERGY STAR®-Partner, hat Philips festgelegt, daß dieses Produkt den ENERGY STAR® Richtlinien für Energie-Effizienz entspricht.



Warenzeichen Anerkennung

Erzeugt unter Lizenz von Dolby Laboratories. „DOLBY“, „DOLBY DIGITAL“, „PRO LOGIC“ und das Doppel-D-Symbol  sind Warenzeichen der Dolby Laboratories. Vertrauliche unveröffentlichte Arbeiten. © 1992–1997 Dolby Laboratories. Alle Rechte vorbehalten.

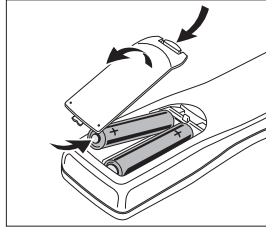
„DTS“ und „DTS Digital Surround“ sind Warenzeichen der Digital Theater Systems, Inc. Copyright 1996 Theater Systems, Inc. Alle Rechte vorbehalten.



- | | |
|--|--|
| <p>1 POWER / STANDBYSchaltet den Receiver ein und aus.</p> <p>2 CINEMA LINKSchaltet den System Kontrollbus zwischen Receiver und TV ein und aus.</p> <p>3Sensor für die Infrarot Fernbedienung.</p> <p>4 VIRTUALKontrolllicht für virtuellen Surround.</p> <p>5 HALLKontrolllicht für HALL.</p> <p>6Anzeige</p> <p>7 SOURCE SELECTORWählt die verschiedenen Audio- und Videoanschlüsse.</p> <p>8 VOLUMEErhöht und verringert die Lautstärke.</p> <p>9 FRONT AVWählt den FRONT AV / GAME Eingang (nur FR 975).</p> <p>10 TREBLERegelt die Höhen bei Verwendung in Kombination mit VOLUME.</p> <p>11 BASSRegelt den Baß bei Verwendung in Kombination mit VOLUME.</p> <p>12 LOUDNESSSchaltet LOUDNESS ein und aus.</p> <p>13 NEXT ►TUNER: sucht Radiosender. MENU: schaltet zur nächsten Menüebene.</p> <p>14 ENTER / OKBestätigt die gewählten Werte im Menü.</p> | <p>15 TUNER PRESET ◄ MENU NAVIGATOR
TUNER: schaltet zum nächsten und vorangegangenen gespeicherten Radiosender. MENU: bewegt im Menü aufwärts und abwärts.</p> <p>16 ◄ PREV. / EXITTUNER: sucht Radiosender. MENU: schaltet zur vorhergehenden Menüebene.</p> <p>17 SETUP MENUSchaltet das Menü ein und aus.</p> <p>18 SENS.Schaltet zwischen niedriger und hoher Radio-Empfindlichkeit um.</p> <p>19 NEWS/TASchaltet die RDS-Nachrichten und RDS-Verkehrsdurchsagen ein und aus.</p> <p>20 TUNER AM/FMSchaltet die Wellenbereiche des Radios um.</p> <p>21 RADIO TEXTSchaltet durch die verschiedenen RDS-Informationen.</p> <p>22 SURR. MODESchaltet durch die verschiedenen Lautsprecherkonfigurationen.</p> <p>23 VIRT. MODESchaltet durch die verschiedenen virtuellen Surround Sound-Modi.</p> <p>24 SURROUND ON/OFFSchaltet zwischen dem zuletzt gewählten Surround-Modus und Stereo.</p> |
|--|--|

Verwendung der Fernbedienung

Öffnen Sie das Batteriefach der Fernbedienung und legen Sie 2 Alkaline Batterien der Type **AA** (R06, UM-3) ein.



Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie leer sind oder die Fernbedienung für längere Zeit nicht verwendet wird.

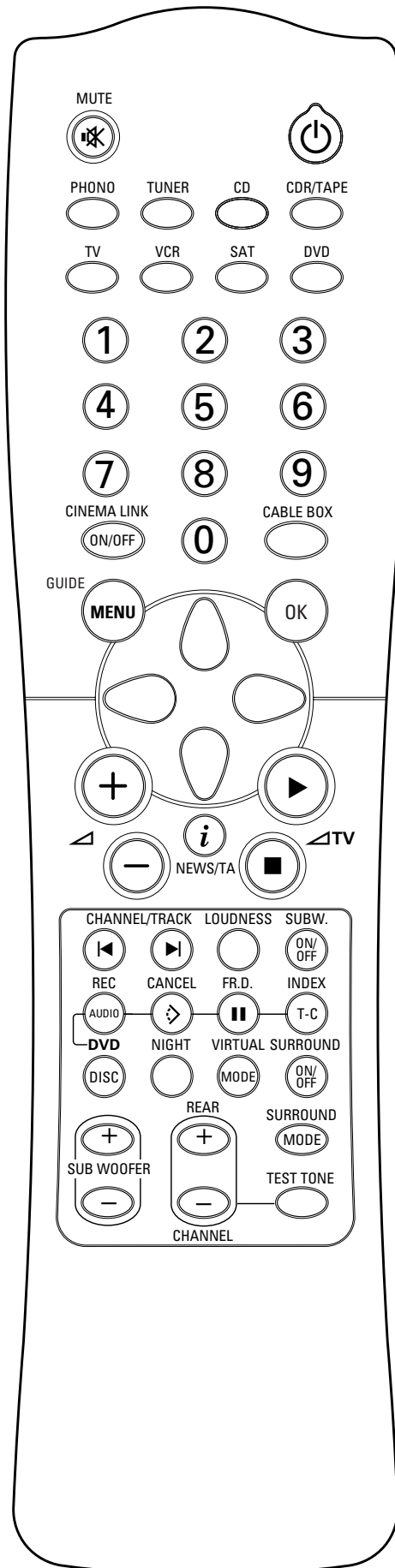
Batterien enthalten chemische Substanzen, deshalb sollten sie ordnungsgemäß entsorgt werden.

Die Tasten der Fernbedienung funktionieren gleich wie die entsprechenden Tasten am Receiver.

Wichtig!

Sie müssen einen Ausgangsgeräteknopf für länger als 1 Sekunde drücken, um auf diese Tonquelle am Receiver zu schalten. Das Drücken eines Ausgangsgeräteknopfes für kürzer als 1 Sekunde schaltet die Fernbedienung nur für den Gebrauch der Bedienelemente des gewählten Produktes um.

Die Fernbedienung bleibt solange auf das ausgewählte Ausgangsgerät eingestellt, bis ein anderer Ausgangsgeräteknopf auf der Fernbedienung gedrückt wird. Dies ermöglicht Ihnen die Bedienung zusätzlicher Ausgangsgeräte (z. B. spulen einer Kassette) ohne dabei die Tonquelle am Receiver zu wechseln.



Tasten der Fernbedienung

-  MUTESchaltet den Ton des Receivers still.
- Schaltet den Receiver auf Bereitschaft.
PHONO, TUNER, CD,
CDR/TAPE, TV,
VCR, SAT, DVD.....Schaltet die Fernbedienung auf die
Bedienelemente der verschiedenen
Produkte. Wählt die Ausgangsgeräte,
sofern länger als 1 Sekunde gedrückt
wird. SAT funktioniert nur mit *digitalen*
Satelliten Receivern.
- 1–0.....Nummertasten für Titel, Sender oder
Frequenzen. Zwei- oder mehrstellige
Nummern müssen innerhalb von
2 Sekunden eingegeben werden.
- CINEMA LINK ON/OFF...Schaltet die Systemverbindung
zwischen Receiver und TV ein und aus.
- CABLE BOX.....Ohne Funktion.
- MENU GUIDE****TUNER**: Schaltet das Receiver Menü
ein und aus.
DVD, TV: Schaltet das DVD/TV Menü
ein und aus.
- OK.....Bestätigt Menü-Optionen.
- Pfeilförmige Tasten**TUNER**: Bewegt sich innerhalb der
Menüs. Rechts-/Links-Pfeile schalten
rauf/runter.
CD, CDR: Links-/Rechts-Pfeile suchen
rückwärts/vorwärts, Rauf-/Runter-Pfeile
suchen den nächsten/vorhergegangenen
Titel.
- + Erhöht die Receiver Lautstärke.
- Verringert die Receiver Lautstärke.
-  NEWS/TA.....Schaltet die Funktionen NEWS und
TRAFFIC ANNOUNCEMENT ein und aus.
TV: Schaltet Teletext ein und aus.
SAT: Schaltet den Informationstext ein
und aus.
-   **TV**Erhöht die TV-Lautstärke.
CD, CDR, VCR, DVD: Startet die
Wiedergabe.
-   **TV**Verringert die TV-Lautstärke.
CD, CDR, VCR, DVD: Stoppt die
Wiedergabe.
-  CHANNEL/TRACK ...Wählt den vorigen gespeicherten
Radiosender.
VCR: Spult das Band zurück.
CD, CDR, DVD: Wählt den
vorhergehenden Titel.
TV: Wählt den vorhergehenden Kanal.

-  CHANNEL/TRACK ...Wählt den nächsten gespeicherten
Radiosender.
VCR: Spult das Band vor.
CD, CDR, DVD: Wählt den nächsten
Titel.
TV: Wählt den nächsten Kanal.
- LOUDNESSSchaltet LOUDNESS ein und aus.
- SUBW. ON/OFFSchaltet den Subwoofer ein und aus.
- REC, DVD AUDIO**CD, VCR**: Startet die Aufnahme.
DVD: Schaltet zwischen Audiospuren.
- CANCEL, DVD **CD, CDR, SAT, VCR**: Löscht ein
Programm, storniert Auswahlen.
DVD: Schaltet den Blickwinkel um.
- FR.D., DVD **TUNER**: Schaltet auf FREQUENCY
DIRECT.
CD, CDR, VCR, DVD: Unterbricht die
Wiedergabe.
- INDEX, DVD T-C.....**VCR**: Schaltet die Index-Suche ein und
aus.
SAT: Schaltet die Themen ein und aus.
DVD: Schaltet zwischen Titel und
Kapitel.
- DISC.....**CD-, CDR-, DVD-Wechsler**: Schaltet
zur nächsten Disc.
- NIGHTSchaltet NIGHT MODE ein und aus.
- VIRTUAL MODE.....Schaltet durch die verschiedenen
virtuellen Surround Sound-Modi.
- SURROUND ON/OFFSchaltet SURROUND SOUND ein und
aus.
- + / - SUBWOOFER...Erhöht/verringert die Subwoofer
Lautstärke.
- + / - REARErhöht/verringert die Lautstärke der
rückwärtigen Lautsprecher. Während
der Testton an ist, kann die Lautstärke
der Lautsprecher, die Sie hören mit
diesen Tasten erhöht/verringert werden.
- SURROUND MODE.....Schaltet durch die verschiedenen
Surround-Modi.
- TEST TONESchaltet den Testton ein und aus.
Während der Testton an ist, kann die
Lautstärke der Lautsprecher, die Sie
hören, mit + / - REAR
erhöht/verringert werden.

Programmieren der universellen Fernbedienung

Sie können die universelle Fernbedienung an der Aufschrift **Multibrand/Universal** erkennen.

Die universelle Fernbedienung muß auf die Verwendung der Codes ihrer unterschiedlichen Markengeräte programmiert werden. Dies geschieht durch Eingabe eines 4-stelligen Codes oder durch Probieren der Codes bis der richtige gefunden wird. Wir empfehlen die Verwendung des 4-stelligen Codes. Diese Methode ist schneller und zuverlässiger. Die Methode der Code-Suche sollte nur verwendet werden, wenn Sie den Code für eines Ihrer Geräte nicht finden können. Die Code-Tabelle finden Sie am Ende des Handbuchs.

Wichtig!

Zur Programmierung müssen die Tasten auf der Fernbedienung und nicht die Tasten am Receiver oder an anderen Geräten verwendet werden.

Programmieren mit dem 4-stelligen Code

- 1 Halten Sie den Ausgangsgerätekopf für das Gerät, welches bedient werden soll, und  für 3 Sekunden gedrückt.
- 2 Geben Sie den 4-stelligen Code für das Gerät ein (Code-Tabelle am Ende des Handbuchs).

Anmerkungen: – Wenn mehr als 4 Stellen eingegeben werden, erkennt die Fernbedienung nur die zuerst eingegebenen.
 – Wenn Sie für 30 Sekunden keinen Code eingeben, schaltet die Fernbedienung die Programmfunktion ab, ohne den Code zu ändern.
 – Um einen neuen Code zu programmieren, überschreiben Sie einfach den alten durch die Eingabe des neuen.

Absuchen der Code-Tabelle

- 1 Schalten Sie das Gerät, das bedient werden soll, ein.
 - 2 Halten Sie den Ausgangsgerätekopf für das Gerät, welches bedient werden soll, und  für 3 Sekunden gedrückt.
 - 3 Drücken Sie nochmals  und lassen Sie wieder los.
 → Die Fernbedienung sendet für eine Marke nach der anderen die Codes für „nächster Kanal“ oder „Bereitschaft“ (abhängig vom gewählten Ausgangsgerät).
 - 4 Sobald das Gerät reagiert – indem es zum nächsten Kanal oder auf Bereitschaft schaltet – drücken Sie , um den Code zu verwenden.
 → Der identifizierte Code wird ab nun verwendet.
- Wenn das Gerät für 2 Minuten nicht reagiert, so ist der Code dafür nicht in der Fernbedienung gespeichert. Der Code der Fernbedienung bleibt unverändert.

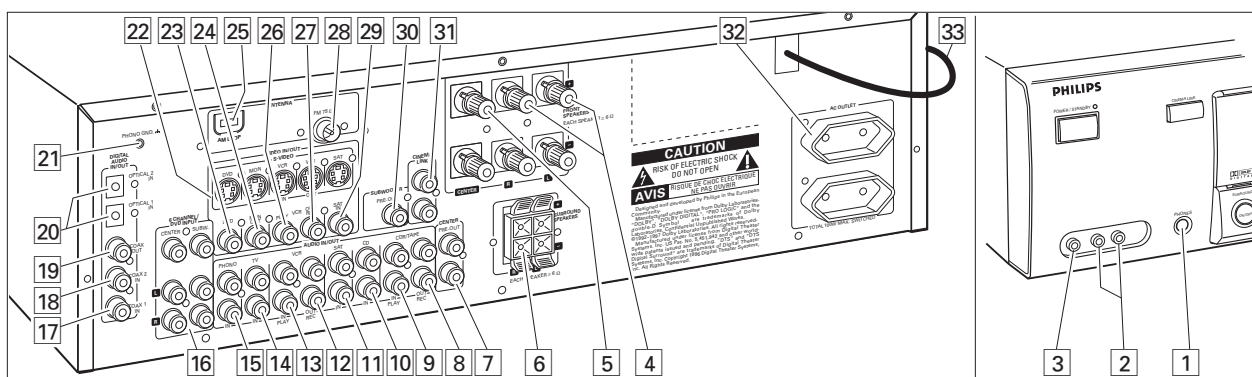
Anmerkung: Wenn Sie die Batterien aus der Fernbedienung für länger als 1 Minute entfernen, müssen die Codes wieder programmiert werden.

Sie können die gefundenen und getesteten Codes Ihrer verschiedenen Geräte hier niederschreiben.

PHONO
 TUNER
 CD
 CDR/TAPE
 TV
 VCR
 SAT
 DVD

Zurücksetzen der Fernbedienung

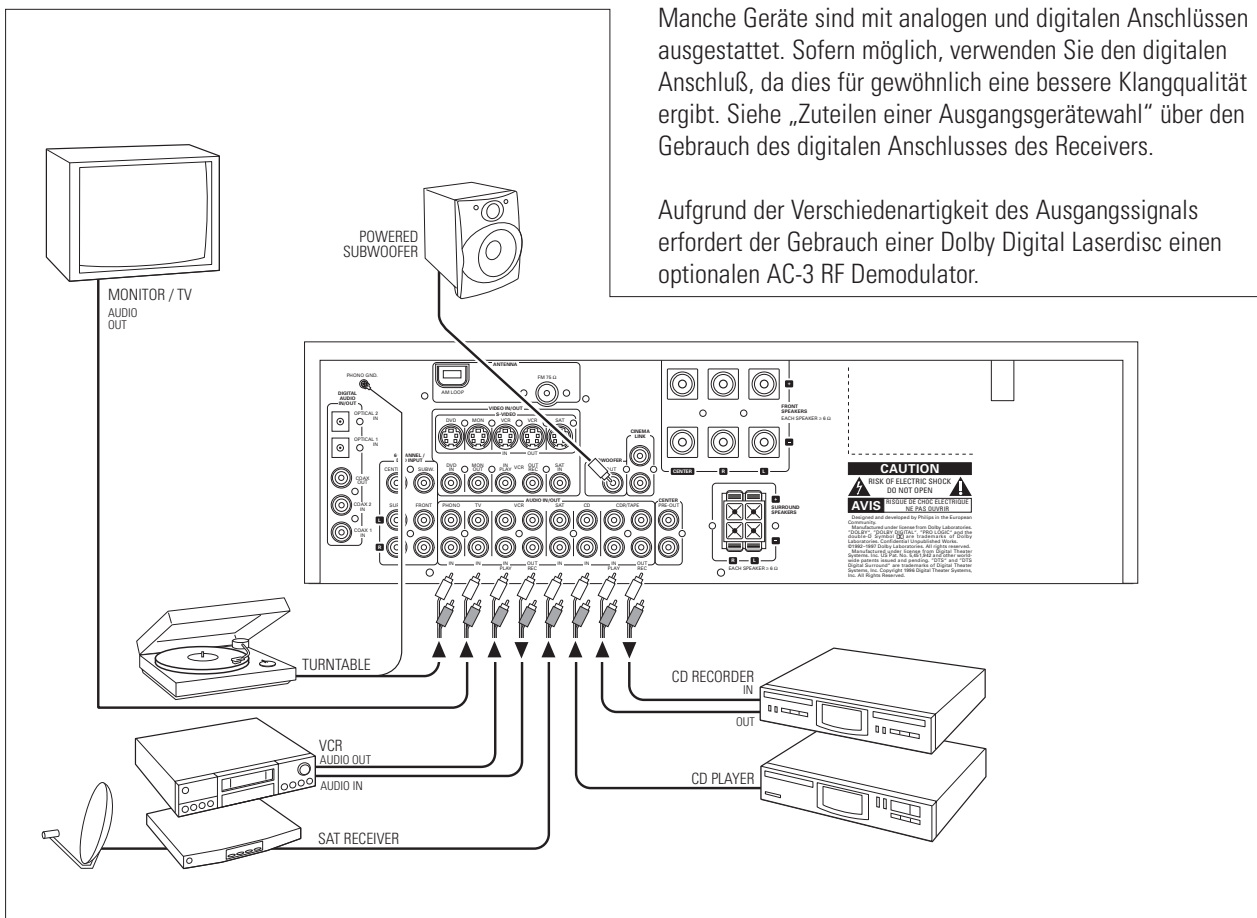
- 1 Halten Sie den Ausgangsgerätekopf für das Gerät, welches bedient werden soll, und  für 3 Sekunden gedrückt.
- 2 Geben Sie den 3-stelligen Code 981 ein.
 → Die Fernbedienung ist nun auf alle ihre originalen Philips-Codes zurückgesetzt.



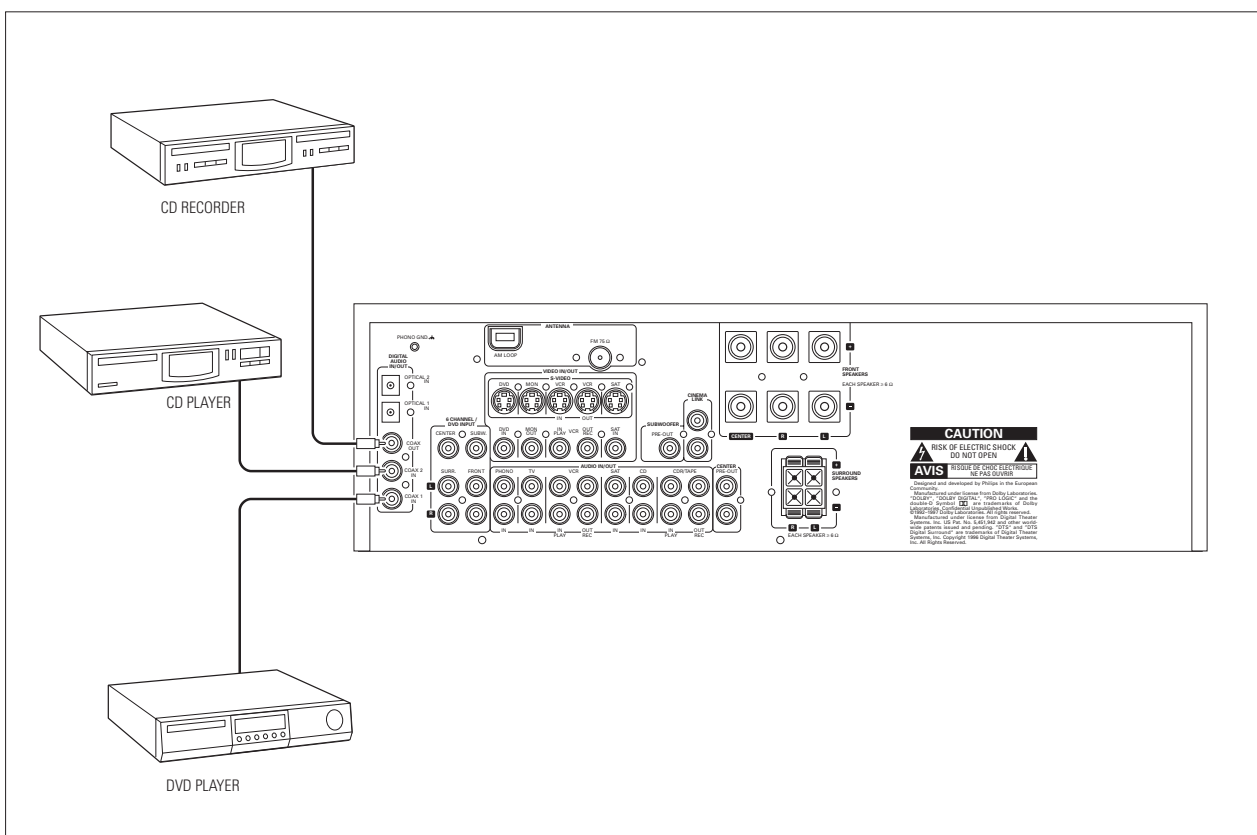
Anschlüsse	Name des Anschlusses	Anzuschließen an:
6,3 mm Kopfhörerbuchse an der Vorderseite.	1 PHONES	Einen Kopfhörer mit 6,3 mm Stecker.
Audio- und Videoeingänge an der Vorderseite (nur FR 975).	2 FRONT AV / GAME	Linke und rechte Audio-Ausgangsbuchse von Geräten wie Videokameras und Videospielen.
	3 FRONT AV / GAME	Video-Ausgangsbuchsen von Geräten wie Videokameras und Videospielen.
FRONT SPEAKERS	4 R, L	Rechten und linken vorderen Lautsprecher.
	5 CENTER	Center Lautsprecher.
SURROUND SPEAKERS	6 R, L	Rechten und linken Surround Lautsprecher.
AUDIO IN/OUT	8 CDR/TAPE OUT	Eingang eines CD-Rekorders oder eines Kassettendecks.
	9 CDR/TAPE IN	Ausgang eines CD-Rekorders oder eines Kassettendecks.
	10 CD IN	Ausgang eines CD-Spielers.
	11 SAT IN	Ausgang eines Satellitensystems.
	12 VCR OUT	Eingang eines Videorekorders.
	13 VCR IN	Ausgang eines Videorekorders.
	14 TV IN	TV-Ausgang.
	15 PHONO IN	Ausgang eines Plattenspielers mit MM-Abnehmer.
	21 PHONO GND	Erdungskabel eines Plattenspielers.
6-Kanal Eingang	16 6 CHANNEL / DVD INPUT	6-Kanal Ausgang von Geräten wie DVD- oder Laserdisc-Spielern.
DIGITAL AUDIO IN/OUT	17 COAX 1 IN	Koaxialen Ausgang von digitalen Geräten (Standardeinstellung für DVD).
	18 COAX 2 IN	Koaxialen Ausgang von digitalen Geräten.
	19 COAX OUT	Koaxialen Eingang von digitalen Geräten wie CD-Rekorden oder MD-Rekorden.
	20 OPTICAL IN	Optischen Ausgang von digitalen Geräten wie DVD-Spielern, CD-Spielern, CD-Rekorden oder MD-Spielern (nur FR 965).
	20 OPTICAL 1 (2) IN	Optischen Ausgang von digitalen Geräten wie DVD-Spielern, CD-Spielern, CD-Rekorden oder MD-Spielern (nur FR 975).
VIDEO IN/OUT	22 S-VIDEO	S-Video-Eingänge/Ausgänge von Videogeräten für eine bessere Videoqualität (nur FR 975).
	23 DVD IN	Ausgang eines DVD-Spielers.
	24 MON OUT	Eingang eines Monitors (z. B. TV).
	26 VCR IN	Ausgang eines Videorekorders.
	27 VCR OUT	Eingang eines Videorekorders (zum Aufnehmen).
	29 SAT IN	Ausgang eines Satellitensystems.
Antennenanschlüsse	25 AM LOOP	Mitgelieferte Rahmenantenne.
	28 FM 75 Ω	Mitgelieferte Drahtantenne oder Außenantenne.
Vorverstärkte Ausgänge	7 CENTER PRE-OUT	TV-Eingang, wenn er als Center Lautsprecher verwendet wird (nur dann möglich, wenn der CINEMA LINK Systembus angeschlossen ist).
	30 SUBWOOFER PRE-OUT	Eingang eines aktiven Subwoofers.
System Kontrollbus	31 CINEMA LINK	System Kontrollbusbuchse eines Philips TVs mit CINEMA LINK.
Netzsteckdosen (nicht bei allen Versionen)	32 AC OUTLET	Liefert gleiche Spannung wie das Netz. Bis zu 100 W gesamtzulässige Belastung.
Netzkabel	33	Nachdem alle Anschlüsse gemacht wurden , schließen Sie das Netzkabel an die Netzsteckdose an.

ANSCHLÜSSE

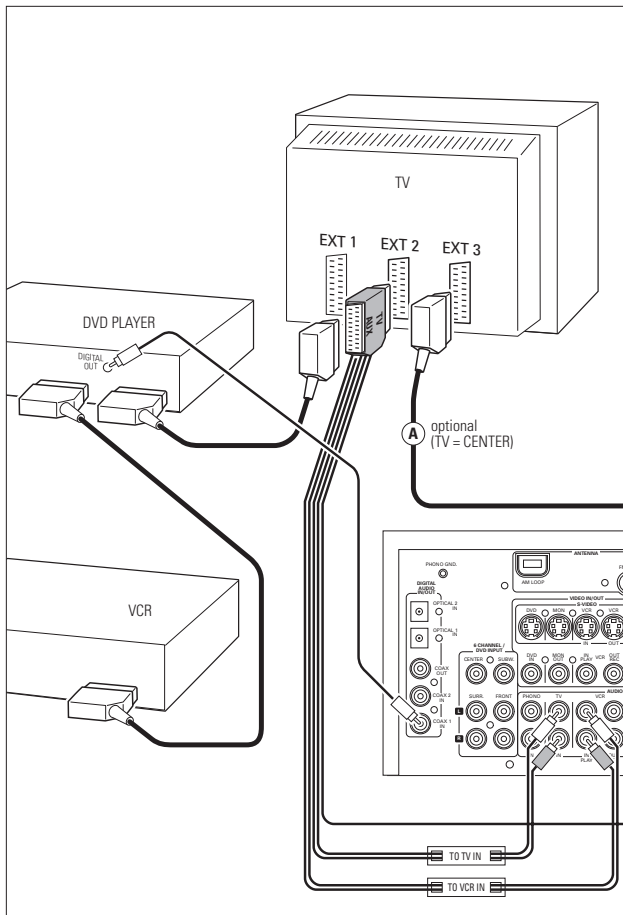
Analoge Audioanschlüsse



Digitale Audioanschlüsse



System Kontrollbus, CINEMA LINK

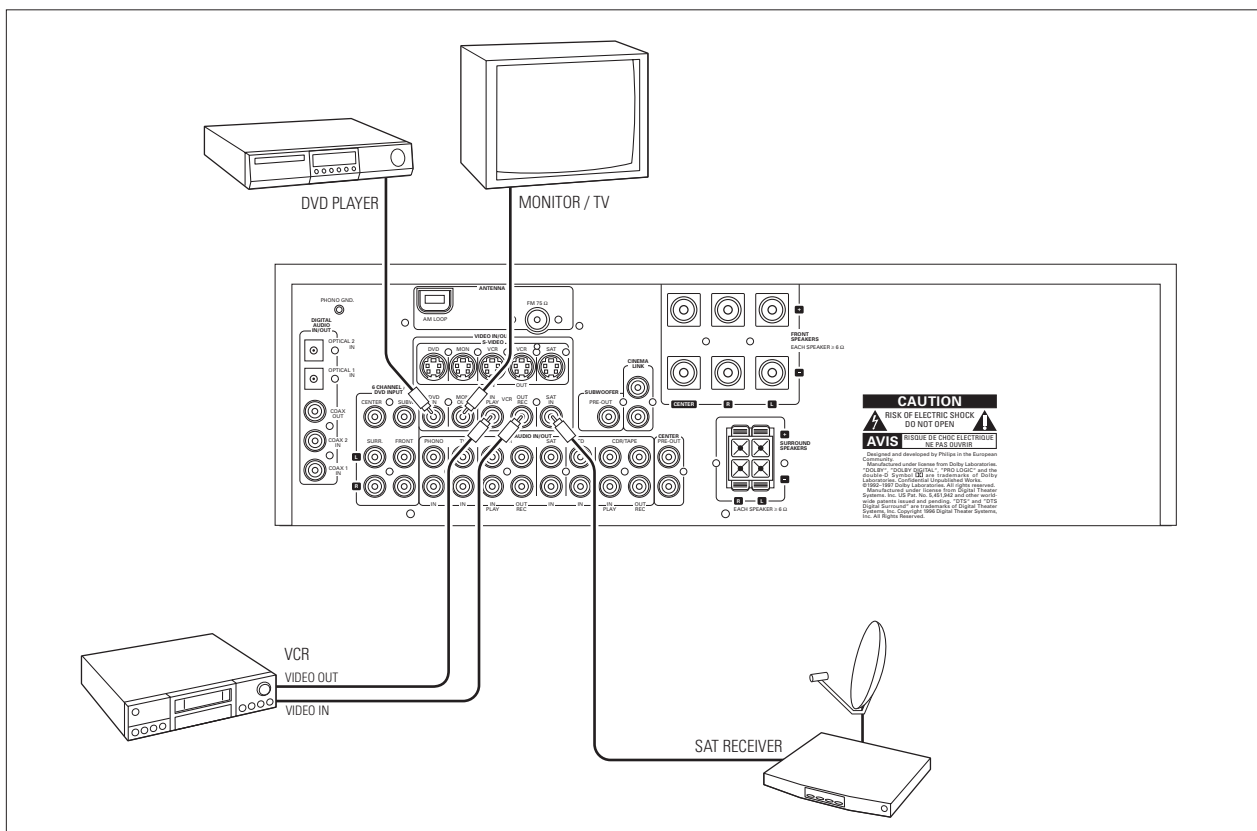


Falls der Receiver und Ihr Philips TV Gerät (oder noch besser zusätzlich ein Philips VCR oder DVD-Spieler) mit Cinemalink an den CINEMA LINK System Kontrollbus angeschlossen sind, werden einige zusätzliche Leistungen angeboten:

- Beim Starten eines Ausgangsgerätes schaltet das System automatisch auf diesen Eingang.
- Sie können das System über den TV-Bildschirm steuern. Abhängig von der Sprache des TVs, können Sie dies in Ihrer bevorzugten Sprache tun.
- Da der TV als Center Lautsprecher fungieren kann, erübrigt sich ein separater Center Lautsprecher. (Das Kabel ① muß separat gekauft werden.)
- Durch Drücken der Bereitschaft-Taste auf der Fernbedienung können Sie das komplette System in Bereitschaft schalten.

Deutsch

Videoanschlüsse



Netzbetrieb

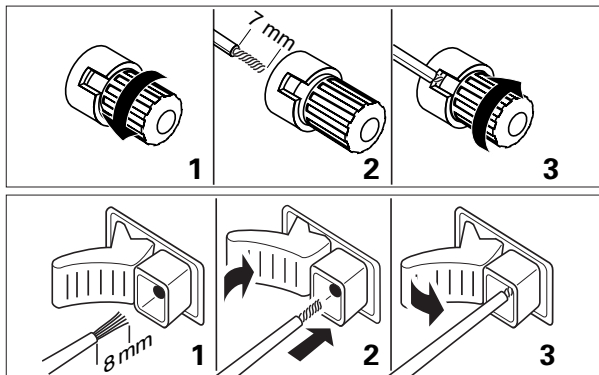
Das Typenschild befindet sich an der Rückseite des Receivers.

- 1 Prüfen Sie, ob die am Typenschild angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an Ihre Servicestelle.
- 2 Schließen Sie das Netzkabel an die Netzsteckdose an.

Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Lautsprecheranschlüsse

Einige der Lautsprecheranschlüsse am Receiver sind Schraubklemmen, andere Schnappklemmen. Verwenden Sie diese wie unten abgebildet.



- 1 Verbinden Sie immer die farbige (oder markierte) Ader mit der farbigen Klemme und die schwarze (oder unmarkierte) Ader mit der schwarzen Klemme.
- 2 Verbinden Sie:
 - Linker vorderer Lautsprecher mit L (rot und schwarz)
 - Rechter vorderer Lautsprecher mit R (rot und schwarz)
 - Center Lautsprecher mit CENTER (blau und schwarz)
 - Linker Surround Lautsprecher mit SURROUND L (grau und schwarz)
 - Rechter Surround Lautsprecher mit SURROUND R (grau und schwarz)

TV als Center Lautsprecher

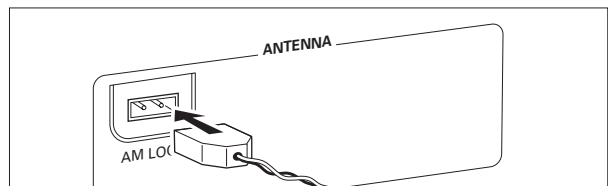
Sie können Ihren Philips TV mit CINEMA LINK als Center Lautsprecher verwenden. Für TVs mit einem Scart Anschluß wird ein zusätzliches Audio Cinch-an-Scart Kabel benötigt. Für TVs mit Cinch Anschlüssen werden zusätzliche Cinch Kabel benötigt. Diese Kabel müssen am blauen CENTER PRE-OUT Anschluß an der Rückseite angeschlossen werden. Befolgen Sie die Bedienungsanleitung Ihres TV's bezüglich der Verwendung als Center Lautsprecher.

Antennenanschlüsse

AM (MW) Antenne

Die mitgelieferte Rahmenantenne ist ausschließlich für den Gebrauch in Räumen bestimmt. Positionieren Sie die Antenne soweit wie möglich entfernt vom Receiver, TV, den Kabeln, einem DVD-Spieler, einem VCR und anderen Strahlungsquellen.

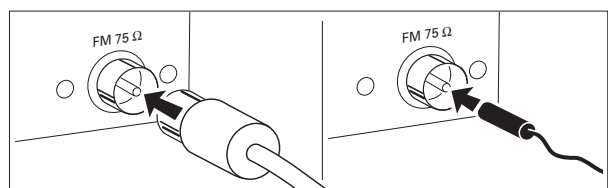
- 1 Verbinden Sie den Stecker der Rahmenantenne mit AM LOOP wie unten abgebildet.
- 2 Richten Sie die Antenne für optimalen Empfang aus.



FM Antenne

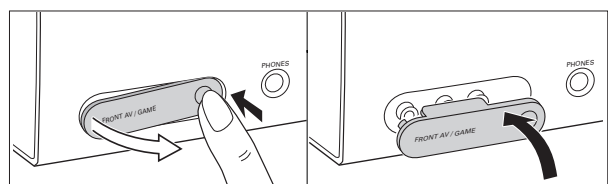
Die mitgelieferte Drahtantenne kann nur zum Empfang naher Sender verwendet werden. Für einen besseren Empfang empfehlen wir die Verwendung eines Kabelantennen-Systems oder einer Außenantenne.

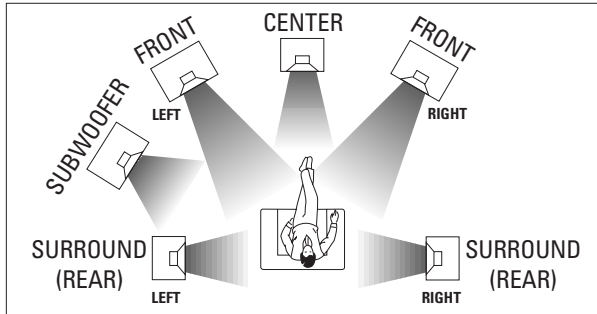
- 1 Stecken Sie die mitgelieferte Drahtantenne an FM 75 Ω wie unten abgebildet an.
 - 2 Bewegen Sie die Antenne in verschiedene Richtungen, um optimalen Empfang zu erhalten.
- Falls Sie ein Kabelantennen-System oder eine Außenantenne verwenden, verbinden Sie anstelle der Drahtantenne den Antennenstecker mit FM 75 Ω .



FRONT AV / GAME Kappe (nur FR 975)

- Um die FRONT AV / GAME Kappe zu entfernen, drücken Sie auf die rechte Seite der Kappe.
- Setzen Sie die Kappe von unten ein, um das Fach zu schließen.





Positionierung der Lautsprecher

Generelle Hinweise zur Positionierung

Vermeiden Sie, die Lautsprecher in einer Ecke oder am Boden aufzustellen, da dies die Bässe zu sehr verstärken würde. Die Platzierung der Lautsprecher hinter Vorhängen, Möbeln etc. verringert die Wiedergabe der Höhen. Der Zuhörer sollte die Lautsprecher immer „sehen“.

Jeder Raum hat verschiedene akustische Eigenschaften und die Möglichkeiten der Positionierung sind oft begrenzt. Das oben gezeigte Bild hilft Ihnen, die beste Position für Ihre Lautsprecher zu finden.

Für einen guten Surround Sound empfehlen wir mindestens 5 Lautsprecher (2 Vordere, einen Center, 2 Surround). Es ist möglich, eine Art von Surround Sound mit weniger Lautsprechern zu reproduzieren. Signale, welche für die fehlenden Lautsprecher bestimmt sind, werden dabei an die existierenden Lautsprecher umgelenkt. Siehe „Menüs“ zur korrekten Einstellung des Receivers hinsichtlich der Anzahl und Größe der verwendeten Lautsprecher.

Positionierung der vorderen Lautsprecher

Die vorderen Lautsprecher sollten wie gewöhnliche Stereo-Lautsprecher, rechts und links in Front zur Hörposition, platziert werden.

Positionierung des Center Lautsprechers

Der Center Lautsprecher sollte in der Mitte zwischen den zwei vorderen Lautsprechern, z. B. unterhalb oder auf dem TV, platziert werden. Die Ohrhöhe des Zuhörers (in Sitzposition) ist die beste Höhe für den Center Lautsprecher.

Positionierung der Surround Lautsprecher

Die Surround Lautsprecher sollten einander gegenüberstehen und sich in einer Linie mit dem Zuhörer oder etwas hinterhalb des Zuhörers befinden.

Positionierung des Subwoofers

Ein Subwoofer kann zur eindrucksvollen Verstärkung des Baßklanges verwendet werden. Der Subwoofer kann irgendwo im Raum positioniert werden, da es nicht möglich ist, den Ursprung tiefer Töne zu lokalisieren. Nichtsdestotrotz sollten Sie den Subwoofer nicht in die Raummittle stellen, da der Baß stark abgeschwächt werden könnte. Platzieren Sie keine Gegenstände auf dem Subwoofer.

Einstellen und Testen der Lautsprecher

Für einen optimalen Surround Sound muß die relative Lautstärke der Lautsprecher eingestellt werden. Während Sie die Lautsprecherlautstärke einstellen, sollten Sie sich auf Ihrer gewohnten Hörposition befinden. Zur Einstellung des Receivers hinsichtlich der verwendeten Lautsprecher siehe „Receiver Menüs“. Idealerweise sollte die Lautstärke in der Hörposition von allen Lautsprechern gleich sein.

- 1 Drücken Sie POWER / STANDBY, um den Receiver einzuschalten.
- 2 Drücken Sie TEST TONE auf der Fernbedienung.
→ Ein Testton aus den verschiedenen Lautsprechern, ausgenommen dem Subwoofer, ist zu hören.
- 3 Drücken Sie + / - REAR auf der Fernbedienung, um die Lautstärke des jeweiligen Lautsprechers zu erhöhen/verringern. Sie erreichen das beste Ergebnis wenn alle Lautsprecher, in gewohnter Hörposition, die gleiche Lautstärke haben.
- 4 Drücken Sie TEST TONE auf der Fernbedienung.
→ Der Testton hört auf.

Anmerkung: Falls Sie mit den Einstellungen der Lautstärke nicht vollständig zufrieden sind, empfehlen wir Ihnen, geringfügige Änderungen während der Surround Sound Wiedergabe vorzunehmen.

Handhabung der Leistung

Wenn der Receiver mit sehr hoher Leistung verwendet wird, so kann dies Verzerrungen produzieren, die Ihre Lautsprecher ernsthaft beschädigen können. Falls Verzerrungen auftreten, reduzieren Sie die Lautstärke und die Ton-Bedienelemente auf eine Stufe, bei der der Klang wieder akzeptabel ist.

Um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden, wurde eine Sicherheitsschaltung eingebaut. Aus diesem Grund kann es passieren, daß ihr Gerät unter extremen Bedingungen abschaltet. Wenn dies passiert, schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es auskühlen bevor Sie es wieder verwenden.

Kopfhörer

Werden die Kopfhörer an PHONES angeschlossen, so werden die Lautsprecher ausgeschaltet. Der Receiver schaltet auf STEREO und der Surround Sound wird auf ein Stereosignal reduziert, das von Standardkopfhörern reproduzierbar ist.

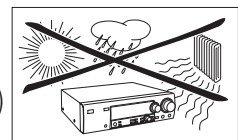
Das Abstecken der Kopfhörer schaltet die Lautsprecher wieder ein. Wenn Sie wieder in den Genuß von Surround Sound kommen möchten, schalten Sie den Receiver zurück auf Surround Sound.

Wartung

Reinigen Sie den Receiver mit einem weichen, feuchten und fusselfreien Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, da diese das Gehäuse angreifen können.



Setzen Sie den Receiver nicht Feuchtigkeit, Regen, Sand oder extremer Hitze (verursacht durch Heizgeräte oder direktes Sonnenlicht) aus.



Anzeige

Die Anzeige des Receivers ist in 4 Bereiche geteilt, die folgende Verwendung haben:

Lautsprecher Diagramm



Ein Rechteck mit einem Buchstaben darin zeigt an, daß ein Lautsprecher im Receivermenü ausgewählt wurde. Die Subwooferanzeige leuchtet jedoch nur wenn ein Subwoofersignal vorhanden ist. Wenn nur ein Buchstabe gezeigt wird, ist dieser Lautsprecher nicht in Gebrauch und sein Klang wird von den anderen Lautsprechern reproduziert.

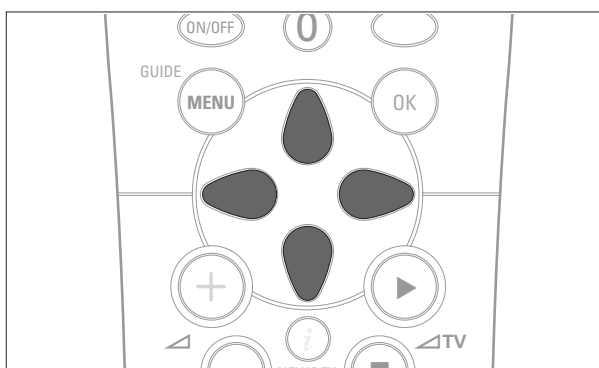
- D** Virtueueller Surround Sound
- SURROUND** Surround Sound wird reproduziert.
- DIGITAL SURROUND** Digitaler Surround Sound wird reproduziert.
- L, R** Vorderer linker und rechter Lautsprecher
- C** Center Lautsprecher
- SL, SR** Surround Lautsprecher
- SW** Subwoofer

Menü Anzeige



Diese Zeichen zeigen Ihnen, ob das Menü an oder aus ist und geben an, in welche Richtung Sie gehen können.

- MENU** Menü ist an.
- ◀** Durch Verwendung von ◀ PREV. / EXIT können Sie zur vorhergehenden Menüebene zurückgehen („links“ Taste auf der Fernbedienung).
- ▲** Durch Verwendung von ▲ MENU NAVIGATOR können Sie sich in einer Optionsliste aufwärts bewegen („aufwärts“ Taste auf der Fernbedienung).
- ▼** Durch Verwendung von ▼ MENU NAVIGATOR können Sie sich in einer Optionsliste abwärts bewegen („abwärts“ Taste auf der Fernbedienung).
- ▶** Durch Verwendung von NEXT ▶ können Sie zur nächsten Menüebene vorgehen („rechts“ Taste auf der Fernbedienung).
- OK** Sie können den angezeigten Wert bestätigen.



Kontrolllichter



Zeichen zeigen Ihnen verschiedene Einstellungen und Informationen über den Status des Receivers.

- PRESET** Radio ist auf einen gespeicherten Radiosender eingestellt.
- SENS HI** Radio ist auf hohe Empfindlichkeit geschaltet.
- SENS LO** Radio ist auf geringe Empfindlichkeit geschaltet.
- CINEMA LINK ON** CINEMA LINK ist aktiv.
- STEREO** Ein FM-Sender wird in Stereo empfangen.
- RDS** Ein RDS-Sender wird empfangen.
- EON** Ein RDS-Sender mit EON wird empfangen.
- HALL** HALL-Effekt ist an.
- TA** RDS-Verkehrsdurchsage ist an.
- NEWS** RDS-Nachrichtendurchsage ist an.
- ANA** Ein analoger Eingang wird für das spielende Ausgangsgerät verwendet.
- NIGHT** NIGHT MODE ist an.
- COAX 1** Der koaxiale digitale Eingang COAX 1 wird für das spielende Ausgangsgerät verwendet.
- COAX 2** Der koaxiale digitale Eingang COAX 2 wird für das spielende Ausgangsgerät verwendet.
- DOWNMIX** Eingehende Mehrkanalsignale werden auf weniger Ausgangssignale reduziert (abhängig von der Lautsprecheranzahl).
- OPT** Der optische digitale Eingang OPTICAL IN wird für das spielende Ausgangsgerät verwendet (nur FR 965).
- OPT 1** Der optische digitale Eingang OPTICAL 1 IN wird für das spielende Ausgangsgerät verwendet (nur FR 975).
- OPT 2** Der optische digitale Eingang OPTICAL 2 IN wird für das spielende Ausgangsgerät verwendet (nur FR 975).
- LOUDNESS** LOUDNESS ist eingeschaltet.

Informationsfeld



Dieses Feld wird für Meldungen des Receivers, für das Radio, für Frequenzen, Menüoptionen, Werte und Textanzeigen verwendet.

Receiver Menü

Der Receiver ist mit einem Menüsystem ausgestattet. Das Menü wird zum Einstellen des Receivers verwendet. Die verschiedenen Menüoptionen sind miteinander auf logische Weise verbunden. Angenommen Sie haben den Center Lautsprecher nicht angeschlossen und deshalb `CENTER SPEAKER` (Center Lautsprecher) auf `NO` (nein) geschaltet. Wenn Sie nun versuchen `VOL CENTER` (Center Lautstärke) zu benutzen, wird eine Nachricht, daß dies nicht möglich ist, erscheinen (`INSTALL CENTER SPEAKER` – Center Lautsprecher installieren).

Das Menü funktioniert immer auf gleiche Weise. Pfeile in der Anzeige zeigen Ihnen die möglichen Bewegungsrichtungen an.

- 1 Drücken Sie `SETUP MENU`.
→ `MENU`, und * `EFFECTS` werden angezeigt.
- Sie können das Menü jederzeit durch Drücken von `SETUP MENU` verlassen.
- 2 Drehen Sie `MENU NAVIGATOR` bis die gewünschte Option (oder ein Wert) angezeigt wird.
- 3 Drücken Sie `NEXT`, um die angezeigte Option zu wählen (oder `ENTER / OK`, um einen Wert zu bestätigen).
- Sie können jede Option (Werte bleiben unverändert) durch Drücken von `PREV. / EXIT` verlassen.

Menüstruktur

- * `EFFECTS` (Effekte)
 - Schaltet Klangeffekte.
 - `VIRT SURR`
 - virtueller Surround: 0...100 %
- * `VOL BALANCE` (Lautstärkebalance)
 - Regelt die relative Lautstärkebalance zwischen den angeschlossenen Lautsprechern.
 - `TEST TONE`
 - Testton: on/off (ein/aus)
 - `VOL FRONT-L`
 - Lautstärke vorderer linker Lautsprecher: -50...+50
 - `VOL FRONT-R`
 - Lautstärke vorderer rechter Lautsprecher: -50...+50
 - `VOL CENTER`
 - Lautstärke Center Lautsprecher: -50...+50
 - `VOL REAR-L`
 - Lautstärke rückwärtiger linker Lautsprecher: -50...+50
 - `VOL REAR-R`
 - Lautstärke rückwärtiger rechter Lautsprecher: -50...+50
 - `VOL SUBWOOFER`
 - Lautstärke Subwoofer: -50...+50

Anmerkung: Bei Verwendung des 6 CHANNEL / DVD INPUT Eingangs können die unten angeführten Werte nicht geändert werden.

- * `SPEAKER SETUP` (Lautsprecherinstallation)
 - Wählt die verwendeten Lautsprecher.
 - `SUBW PRESENT`
 - Subwoofer präsent: yes/no (ja/nein)
 - `CENTER SPEAKER`
 - Center Lautsprecher präsent: yes/no (ja/nein)
 - `REAR SPEAKER`
 - Rückwärtige Lautsprecher präsent: yes/no (ja/nein)
- * `SPEAKER SIZES` (Größe der Lautsprecher)
 - Wählt die Lautsprechergröße der verwendeten Lautsprecher zur optimalen Klangwiedergabe. `LARGE` gilt für Lautsprecher die Frequenzen unter 50 Hz wiedergeben können. Wenn `SUBW PRESENT` auf `NO` eingestellt ist, kann `FRONT SIZE` nur auf `LARGE` eingestellt werden. Wenn `FRONT SIZE` auf `SMALL` eingestellt ist, kann `CENTER SIZE` nur auf `SMALL` eingestellt werden und folglich muß ein Subwoofer angeschlossen sein.
 - `FRONT SIZE`
 - Linker und rechter vorderer Lautsprecher: small / large (klein/groß)
 - `CENTER SIZE`
 - Center Lautsprecher: small / large (klein/groß)
 - `REAR SIZE`
 - Rückwärtige Lautsprecher: small / large (klein/groß)
- * `SPK DISTANCE`
 - Abstand zwischen gewohnter Hörposition und Lautsprechern. Es wird die Verzögerungszeit für den Surround Sound festgelegt.
 - `DISTANCE L/R`
 - Abstand zu den vorderen Lautsprechern: 1...10 m
 - `DISTANCE CNTR`
 - Abstand zum Center Lautsprecher: 1...10 m
 - `DISTANCE REAR`
 - Abstand zu den rückwärtigen Lautsprechern: 1...10 m

* SELECT INPUT

Teilt die Audioeingangsanschlüsse den verschiedenen Ausgangsgerätewahlen, die mit SOURCE SELECTOR gewählt wurden, zu (nähere Informationen siehe „WAHL EINES AUSGANGSGERÄTES“).

- COAX 1
Digitaler koaxialer Eingang 1, COAX 1 IN
- COAX 2
Digitaler koaxialer Eingang 2, COAX 2 IN
- OPT (nur FR 965)
Digitaler optischer Eingang, OPTICAL IN
- OPT 1 (nur FR 975)
Digitaler optischer Eingang, OPTICAL 1 IN
- OPT 2 (nur FR 975)
Digitaler optischer Eingang, OPTICAL 2 IN
- SAT IN
Analoger Audioeingang SAT IN
- VCR IN
Analoger Audioeingang VCR IN
- TV IN
Analoger Audioeingang TV IN
- CDR IN
Analoger Audioeingang CDR IN
- CD IN
Analoger Audioeingang CD IN
- 6 CH IN
Analoger Audioeingang 6 CHANNEL / DVD INPUT

* TUNER (Radio)

Einstellung für gespeicherte Radiosender (nähere Informationen siehe „RADIO“).

- AUTO INSTALL
Speichert Radiosender automatisch
- MAN INSTALL
Speichert Radiosender händisch
- GIVE NAME
Ermöglicht gespeicherten Radiosendern Namen zuzuteilen
- RESHUFFLE
Sortiert gespeicherte Radiosender um

TV-Menü

Wenn der Receiver über die CINEMA LINK System Kontrollbusanschlüsse (siehe „ANSCHLÜSSE“) an ein Philips CINEMA LINK TV angeschlossen ist, können Sie den TV zum Einstellen des Systems verwenden. Eine Option namens RECEIVER wird dem TV-Menü hinzugefügt.

Wenn CINEMA LINK aktiv ist, werden Einstellungen am Receiver für einige Sekunden am TV-Bildschirm gezeigt. Befolgen Sie die Bedienungsanleitung Ihres TV's bezüglich der Verwendung des TV-Menüs. Die angebotenen Optionen können je nach Modell des TV's variieren.

Schalten der Verbindung

- Drücken Sie CINEMA LINK, um die Verbindung zwischen Receiver und TV entweder ein- oder auszuschalten.
 - Wenn die Verbindung eingeschaltet ist, wird **CINEMA LINK ON** angezeigt.

Anmerkung: Wir empfehlen CINEMA LINK während dem Aufnehmen auszuschalten. Dies verhindert unerwünschte Unterbrechungen durch Schalten der TV-Funktionen.

Wenn CINEMA LINK eingeschaltet ist und das TV-Menü aktiv ist, wird **TV MENU** angezeigt und das Menü und die Klangfunktionen am Receiver sind gesperrt.

SOURCE SELECTOR

Beim Wählen eines Ausgangsgerätes durch Drehen von SOURCE SELECTOR werden die Audio- und Videoeingänge mit den entsprechenden Namen aktiviert. Das eingehende Signal wird von allen Audio- und – wenn das Ausgangsgerät ein Videosignal beinhaltet – Videoausgängen des Receivers reproduziert. Es ist möglich das gewählte Ausgangsgerät anderen als diesen Standardeingängen zuzuordnen.

Ausgangsgerät Verwendete Anschlüsse

DVD	COAX 1 digitaler Audioeingang und DVD IN Videoeingang
PHONO	PHONO IN Audioeingang
TUNER	Der Radioteil des Receivers wird verwendet, alle Eingänge sind ausgeschaltet.
CD	CD IN Audioeingang
CDR/TAPE	CDR/TAPE IN Audioeingang
TV	TV IN Audioeingang und kein Videoeingang
VCR	VCR IN Audioeingang und VCR IN Videoeingang
SAT	SAT IN Audioeingang und SAT IN Videoeingang

6 CHANNEL / DVD INPUT Auswahl

Die 6 CHANNEL / DVD INPUT-Anschlüsse können jedem der vorhandenen Ausgangsgeräte zugeteilt werden (ausgenommen TUNER und PHONO). Die Zuteilung kann über die * *SELECT INPUT*-Option im Menü erfolgen. Weitere Informationen lesen Sie unten.

Zuteilen einer Ausgangsgeräthewahl

Wenn ein Ausgangsgerät mit SOURCE SELECTOR gewählt wird, so wird der Standard Audioeingang verwendet. Um dies zu ändern, muß die Ausgangsgeräthewahl einem anderen Audioeingang zugeordnet werden.

Beispiel: *CD* vom CD IN Audioeingang zum digitalen COAX 2 IN Audioeingang zuordnen.

- 1 Wählen Sie * *SELECT INPUT* vom Menü und drücken Sie NEXT ►.
- 2 Drehen Sie SOURCE SELECTOR, um das Ausgangsgerät zu wählen, welches zugeordnet werden soll (z. B. *CD*).
→ Der Name des Ausgangsgerätes wird angezeigt und das Licht des Ausgangsgerätes blinkt.
- 3 Drehen Sie *MENU NAVIGATOR*, um die zu verwendenden Eingangsanschlüsse zu wählen (z. B. *CD* → *COAX2*).
- 4 Drücken Sie ENTER / OK, um die Auswahl zu bestätigen.
→ *STORE* wird kurz angezeigt.
- 5 Dieses Ausgangsgerät verwendet nun den gewählten Audioeingang (z. B. *CD* verwendet den COAX 2 IN Eingangsanschluß, **COAX 2** leuchtet, wenn auf CD geschaltet wird).

Verwendung einer Ausgangsgeräthewahl für zwei oder mehr Geräte

Sie können mehr als ein Ausgangsgerät einer Ausgangsgeräthewahl zuteilen. Dies ist dann praktisch, wenn Produkte nacheinander in einer Reihe angeschlossen sind.

Beispiel: Ein VCR ist an den TV angeschlossen, aber nur der TV ist am Receiver angeschlossen. Beide SOURCE SELECTOR Einstellungen, sowohl TV als VCR, müssen den TV-Eingang benützen.

- 1 Wählen Sie * *SELECT INPUT* vom Menü und drücken Sie NEXT ►.
- 2 Drehen Sie SOURCE SELECTOR, um das Ausgangsgerät auszuwählen, das zugeordnet werden soll (z. B. *VCR*).
→ Der Name des Ausgangsgerätes wird angezeigt und das Licht des Ausgangsgerätes blinkt.
- 3 Drehen Sie *MENU NAVIGATOR*, um den zu verwendenden Eingang zu wählen (z. B. *VCR* → *TV IN*).
- 4 Drücken Sie ENTER / OK, um Ihre Auswahl zu bestätigen.
→ *STORE* wird kurz angezeigt.
- 5 Diese Ausgangsgeräthewahl verwendet nun den gewählten Audioeingang (z. B. *VCR* verwendet den TV IN Eingang, *VCR (TV IN)* wird kurz angezeigt, wenn man auf VCR schaltet).

Einige Worte zu 6 CHANNEL / DVD INPUT

6 CHANNEL / DVD INPUT kann dazu verwendet werden, um ein Gerät mit einem eingebauten Mehrkanal-Decoder (z.B. Dolby Digital, DTS, etc.) und einem 6-Kanal Ausgang zu verbinden, z. B. einen High End DVD-Spieler.

Wenn Sie den 6 CHANNEL / DVD INPUT Audioeingang verwenden, hat der Receiver die Funktion eines Mehrkanal-Verstärkers. Das Ausgangsgerät reproduziert Surround Sound und sendet ihn, in die notwendigen Kanäle aufgesplittet, zum Receiver. Aus diesem Grund haben SURROUND ON/OFF, HALL und SURR. MODE keine Wirkung, da das gelieferte Signal bereits ein Mehrkanal-Signal ist.

Von einem Ausgangsgerät, das an den 6 CHANNEL / DVD INPUT Audioeingang angeschlossen ist, kann nicht aufgenommen werden.

Spielein eines Ausgangsgerätes

- 1 Drücken Sie POWER / STANDBY, um den Receiver einzuschalten.
- 2 Drehen Sie SOURCE SELECTOR, um ein Ausgangsgerät zu wählen.
→ Der Name des Ausgangsgerätes wird angezeigt.
- Durch Drücken von FRONT AV können Sie den FRONT AV / GAME Eingang wählen (nur FR 975).
- 3 Starten Sie die Wiedergabe des Ausgangsgerätes wie gewohnt.

Einstellen des Klanges

- Drehen Sie VOLUME, um die Lautstärke zu regeln.
→ VOLUME und die Lautstärke zwischen 0 und 50 wird angezeigt.
- 1 Drücken Sie BASS oder TREBLE.
→ BASS oder TREBLE und der aktuelle Wert werden kurz angezeigt. Dann erscheint TURN VOLUME KNOB TO CHANGE.
- 2 Drehen Sie VOLUME, um den Baß oder die Höhen einzustellen.
→ BASS oder TREBLE und der aktuelle Wert werden angezeigt.

Anmerkung: Die Baß- oder Höhenregelung wird ausgeschaltet, wenn VOLUME innerhalb von 5 Sekunden nicht gedreht wird oder irgendein anderes Bedienelement verwendet wird.

- Wenn ein Subwoofer angeschlossen ist, drücken Sie SUBW. ON/OFF um den Baß zu verstärken.

Anmerkung: Bei digitalem Surround Sound ist nur dann ein Subwoofersignal vorhanden, wenn es vom Ausgangsmaterial unterstützt wird.

- Drücken Sie LOUDNESS, um Loudness ein- oder auszuschalten.
→ LOUDNESS wird angezeigt, wenn Loudness eingeschaltet ist.

Aufnahmen von einem Ausgangsgerät

Wenn Sie von einem Ausgangsgerät aufnehmen wollen, müssen Sie sie mit SOURCE SELECTOR wählen. Das eingehende Signal wird von allen Audio- und – falls das Ausgangsgerät ein Videosignal beinhaltet – Videoausgängen des Receivers reproduziert. Die Klangeinstellungen beeinflussen die Aufnahme nicht.

- 1 Drehen Sie SOURCE SELECTOR (oder drücken Sie FRONT AV – nur FR 975), um das Ausgangsgerät, von dem Sie aufnehmen möchten, auszuwählen.
→ Der Name des Ausgangsgerätes wird angezeigt.
- 2 Treffen Sie die erforderlichen Vorbereitungen am gewünschten Aufnahmegerät. Es muß an einem der Receiverausgänge angeschlossen sein.
- 3 Starten Sie die Aufnahme am Aufnahmegerät.
- 4 Starten Sie die Wiedergabe am Ausgangsgerät.

Anmerkungen: – Das Audio- und Videosignal von VCR IN wird von VCR OUT nicht reproduziert. Dasselbe gilt für das Audiosignal von CDR/TAPE IN zu CDR/TAPE OUT.

– Wir empfehlen, den digitalen Ausgang COAX OUT des Receivers für die Aufnahme von einem analogen Ausgangsgerät nicht zu verwenden. Verwenden Sie stattdessen den analogen Ausgang CDR/TAPE.

– Von einem Ausgangsgerät, das an den 6 CHANNEL / DVD INPUT-Audioeingang angeschlossen ist, kann nicht aufgenommen werden.

Aufnahmen vom digitalen Ausgang

Es ist möglich ein digitales Aufnahmegerät an den digitalen Ausgang des Receivers anzuschließen. Auf diese Art können alle Signale, die von den digitalen Eingängen kommen, direkt am angeschlossenen digitalen Aufnahmegerät aufgezeichnet werden. Der Receiver wandelt auch alle Signale die von analogen Eingängen kommen auf den digitalen Ausgang um.

Der Receiver kann dazu verwendet werden um ein Mehrkanal Surround Sound Audiosignal (Dolby Digital, DTS oder MPEG), von z. B. einer DVD auf eine CD-R, digital aufzunehmen. Der Receiver wandelt das digitale Mehrkanalsignal, ohne den Verlust relevanter Klanginformation, auf ein Stereosignal um.

Anmerkungen: – Wenn ein Dolby Digital-, DTS- oder MPEG-Signal aufgenommen wird, muß jeder Titel einzeln aufgenommen werden.

– Digitales Aufnehmen ist nicht möglich, wenn das digitale Ausgangsmaterial kopiergeschützt ist.

Einige Worte zu Surround Sound

Surround Sound offenbart Ihnen ein komplett neues Hörerlebnis. Sie werden das Gefühl haben, sich inmitten des Geschehens zu befinden, da der Klang von allen Seiten kommt. Achten Sie auf TV-Sendungen, Audio- und Videokassetten und -discs mit den , ,  oder  Multichannel Zeichen, welche für Mehrkanal-Surround Sound kodiert sind. Sie sollten Dolby Digital, DTS oder MPEG Mehrkanal bevorzugen, um das Optimum aus Ihrem Receiver zu holen.

FR 965 und FR 975 können DTS Surround Sound reproduzieren. DTS ist ein hochwertiges Mehrkanal-Surround-Sound-System erhältlich auf DVD-Discs, Laserdiscs und Audiodiscs. Fragen Sie Ihren Software-Fachhändler nach der Verfügbarkeit von DTS-Software in Ihrer Region.

Berücksichtigen Sie, daß DVD-Discs nicht immer mit vollem Mehrkanal-Surround Sound versehen sind. Um sicher zu gehen, daß die Disc mehrkanalkodiert ist, fragen Sie Ihren Fachhändler.

Die meisten gewöhnlichen Stereo Kassetten und Discs können mit gutem Ergebnis unter Verwendung von Surround Klangeinstellungen abgespielt werden. Falls die Wiedergabe im Surround Modus verzerrt ist, schalten Sie auf normalen Stereo Modus.

Die Verfügbarkeit der verschiedenen beschriebenen Surround Sound Modi ist abhängig von der Anzahl der verwendeten Lautsprecher und der eingehenden Klanginformation.

Durch Surround Sound schalten

Ist Surround Sound eingeschaltet, so können Sie durch die verschiedenen Surround Sound Modi schalten. Berücksichtigen Sie dabei, daß die Möglichkeiten in Zusammenhang mit der Lautsprechereinstellung stehen, welche im Menü des Receivers definiert ist.

Wenn ein digitales Surround Signal festgestellt wird, zeigt der Receiver entweder *DOLBY DIGITAL*, *DTS* oder *MPEG* an.

- 1 Drücken Sie SURROUND ON/OFF, um den Surround Sound einzuschalten.
→ Der verwendete Surround Modus wird angezeigt.
- 2 Drücken Sie wiederholt SURR. MODE, um sich die unterschiedlichen Surround Modi anzuhören (sofern verfügbar).
→ Der gewählte Modus und die verwendeten Lautsprecher werden angezeigt. Falls die eingehenden Mehrkanal Signale auf weniger Ausgangssignale reduziert werden, wird **DOWNMIX** angezeigt.
- 3 Drücken Sie so oft wie notwendig VIRTUAL MODE, um durch die virtuellen Surround Sound Modi zu schalten:
1 × um *3D SURROUND* zu aktivieren
2 × um *MULTI FRONT* zu aktivieren
3 × um *MULTI REAR* zu aktivieren
4 × um *NATURAL SURROUND* zu aktivieren
→ Ein Licht zeigt an, wenn ein virtueller Surround Sound Modus aktiviert ist. -Zeichen zeigen an, welcher virtuelle Surround Sound Modus aktiviert ist.
- 4 Drücken Sie SURROUND ON/OFF, um den Surround Sound auszuschalten.
→ *SURROUND OFF* wird angezeigt.

Surround Sound Einstellungen

HALL

Die Klangwiedergabe wird verstärkt und ein leichtes Echo wird hinzugefügt. Dies vermittelt den Eindruck, sich in einem großen Raum zu befinden. Kann nur im Stereo Modus verwendet werden.

SURROUND

Der Surround Modus ermöglicht normale Surround Klangwiedergabe mit 4 oder 5 Lautsprechern. Abhängig vom Ausgangsmaterial wird Dolby Surround Pro Logic, Dolby Digital, DTS oder MPEG reproduziert.

PRO LOGIC, DOLBY DIGITAL, MPEG, DTS

Zusätzlich zu **SURROUND** wird der verwendete Surround Mode – abhängig vom Ausgangsmaterial – angezeigt. Bei Digital Surround wird das Klangformat AC-3 (für Dolby Digital), DTS oder MPEG (für MPEG 2 Multikanal), gefolgt von den auf der Tonquelle vorhandenen Kanälen (z. B. DVD).

- Beispiele:
- AC-3 3/2.1** Dolby Digital, 3 vordere Kanäle, 2 rückwärtige Kanäle und ein Subwooferkanal.
 - MPEG 2/0.0** MPEG Multikanal, nur Stereoklang.
 - AC-3 3/1.0** Dolby Digital, 3 vordere Kanäle, 1 (Mono) rückwärtiger Kanal ohne Subwoofersignal.
 - DTS 3/2.1** DTS, 3 vordere Kanäle, 2 rückwärtige Kanäle und einen Subwooferkanal.

FRONT-3 STEREO

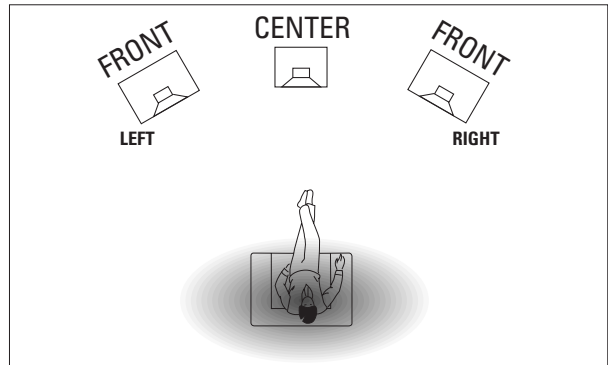
Der Surround Sound wird stummgeschaltet. 3 Stereo läßt Sie Surround Sound ohne Verwendung der Surround Lautsprecher hören.

STEREO

Der gesamte Klang wird vom vorderen linken und rechten Lautsprecher reproduziert und wiedergegeben. Dies ermöglicht eine Standard Stereo Wiedergabe.

Virtueller Surround

Ihr Receiver kann eine oder mehrere Arten von virtuellem Surround Sound wiedergeben. Virtueller Surround erweckt einen realistischeren Klangeindruck indem „Phantom-Lautsprecher“ zusätzlich zu oder anstatt von echten Lautsprechern geschaffen werden. Die Position des Hörers beeinflusst den Surround-Effekt. Der Bereich, bei dem Effekt am besten zur Geltung kommt, ist grau angezeichnet.



Der Surround Sound-Effekt kann im Receivermenü eingestellt werden. Es gibt folgende Surround Sound-Modi:

3D SURROUND

Es werden keine rückwärtigen Lautsprecher benötigt. Der Klang des rückwärtigen Kanals wird von den vorderen Lautsprechern simuliert. Surround Sound wird von den vorderen rechten, linken und zentralen Lautsprechern simuliert.

MULTI FRONT (nur FR 975)

„Phantom-Lautsprecher“ werden neben dem vorderen linken und rechten Lautsprecher geschaffen.

MULTI REAR

„Phantom-Lautsprecher“ werden neben dem rückwärtigen linken und rechten Lautsprecher geschaffen.

NATURAL SURROUND

„Phantom-Lautsprecher“ werden neben den vorderen und rückwärtigen, linken und rechten Lautsprechern geschaffen.

*Anmerkung: Die Verfügbarkeit von **MULTI FRONT** und **MULTI REAR** hängt von den Klangkanälen am Ausgangsmaterial ab.*

NIGHT MODE (nur auf der Fernbedienung)

Die lauten Stellen werden abgeschwächt und die leisen Passagen werden angehoben. Sie können Surround Sound genießen, ohne dabei schlafende Kinder oder Nachbarn zu stören. Der Nacht-Modus funktioniert nur mit Dolby Digital und MPEG, und dies nur, sofern vom Ausgangsmaterial geliefert.

Einstellen von Radiosendern

Sie können durch Abtasten des Frequenzbandes nach Radiosendern suchen. Sie können auch die Frequenz eines Ihnen bekannten Radiosenders eingeben. Wenn ein FM-Sender gesendet und in Stereo empfangen wird, erscheint **STEREO**.

Nach Radiosendern suchen

- 1 Drehen Sie SOURCE SELECTOR, um das Radio auszuwählen.
→ **TUNER** wird angezeigt.
 - 2 Wählen Sie einen Wellenbereich durch wiederholtes Drücken von TUNER AM/FM.
→ Der gewählte Wellenbereich wird angezeigt.
 - 3 Halten Sie ◀ oder ▶ für ungefähr 1 Sekunde gedrückt.
→ **SEARCH** wird angezeigt und das Radio stellt einen Sender mit ausreichender Stärke ein.
 - 4 Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis Sie den gewünschten Sender finden.
- Um die Feineinstellung eines schwachen Senders vorzunehmen, drücken Sie sooft wie nötig kurz ◀ oder ▶ um einen optimalen Empfang zu erhalten.

Einen Radiosender mit Frequenz einstellen (nur mit der Fernbedienung)

- 1 Drücken Sie TUNER.
→ **TUNER** wird angezeigt.
- 2 Drücken Sie FR. D..
→ _ wird angezeigt.

- 3 Verwenden Sie 1–0, um die Frequenz eines Radiosenders einzugeben.

Anmerkung: Es können nur gültige Zahlen innerhalb des Frequenzbereiches des Radios eingegeben werden.

Umstellen der FM Empfindlichkeit

Sie können das Radio auf eine niedrigere Suchempfindlichkeit umstellen, sodaß nur nach Sendern mit einem starken Signal gesucht wird (nur FM).

- 1 Drehen Sie SOURCE SELECTOR, um das Radio auszuwählen.
→ **TUNER** wird angezeigt.
- 2 Drücken Sie SENS. am Receiver.
→ Entweder **SENS HI** oder **SENS LO** wird für 5 Sekunden angezeigt.

*Anmerkung: Während nach Radiosendern gesucht wird, wird die aktuelle Sensitivität angezeigt. In diesem Fall bedeutet **SENS LO**, daß das Radio nur nach Sendern mit einem starken Signal sucht.*

Speichern von Radiosendern

Sie können bis zu 30 Radiosender speichern. Der Receiver kann Sender selbständig auswählen und programmieren oder Sie wählen sie selbst aus.

Automatisch programmieren

- 1 Wählen Sie * **TUNER** aus dem Menü und drücken Sie NEXT ▶.
- 2 Wählen Sie **AUTO INSTALL** und drücken Sie NEXT ▶.
→ Die Speicherplatznummer bei der das Programmieren begonnen wird, der Wellenbereich und **AUTO** werden angezeigt.
- 3 Drehen Sie TUNER PRESET ◆, um die Speicherplatznummer, bei der das Programmieren beginnen soll, zu ändern.
- 4 Verwenden Sie TUNER AM/FM, um auf den gewünschten Wellenbereich zu schalten.
- 5 Drücken Sie ENTER / OK, um das Programmieren zu starten.
→ **AUTO INSTALL** blinkt und alle verfügbaren Radiosender werden programmiert, was einige Minuten dauern kann. Das Programmieren ist beendet, wenn **AUTO INSTALL** aufhört zu blinken.

Händisch programmieren

- 1 Wählen Sie * **TUNER** aus dem Menü und drücken Sie NEXT ▶.
- 2 Wählen Sie **MAN INSTALL** und drücken Sie NEXT ▶.
→ Eine Speicherplatznummer, der Wellenbereich und die Frequenz werden angezeigt.
- 3 Drehen Sie TUNER PRESET ◆, um die Speicherplatznummer, auf welcher der Radiosender gespeichert werden soll, zu ändern.
- 4 Stellen Sie einen gewünschten Radiosender ein (siehe „Nach Radiosendern suchen“).
- 5 Drücken Sie ENTER / OK, um Ihre Auswahl zu bestätigen.
→ **STORE II** wird kurz angezeigt. Der Radiosender wird auf die gewählte Speicherplatznummer programmiert.
- 6 Wählen und speichern Sie alle gewünschten Radiosender auf diese Weise.

Einstellen gespeicherter Radiosender

- 1 Drehen Sie SOURCE SELECTOR auf TUNER, um das Radio auszuwählen.
→ TUNER wird angezeigt.
- 2 Drehen Sie TUNER PRESET $\blacklozenge$, um einen gespeicherten Radiosender auszuwählen.
→ PRESET, die Speicherplatznummer und der gespeicherte Sender werden angezeigt.

Umsortieren gespeicherter Radiosender

Nachdem Sie Radiosender programmiert haben, möchten Sie vielleicht deren Reihenfolge ändern. Mit RESHUFFLE können Sie die Positionen der Sender austauschen.

- 1 Wählen Sie * TUNER aus dem Menü und drücken Sie NEXT $\blacktriangleright$.
- 2 Wählen Sie RESHUFFLE und drücken Sie NEXT $\blacktriangleright$.
→ PRESET, eine Speicherplatznummer und ein gespeicherter Sender werden angezeigt.
- 3 Drehen Sie TUNER PRESET $\blacklozenge$, um einen gespeicherten Sender auszuwählen.
- 4 Drücken Sie ENTER / OK, um die Auswahl zu bestätigen.
→ Die gewählte Speicherplatznummer SWAP (--) und eine zweite Speicherplatznummer werden angezeigt.
- 5 Drehen Sie TUNER PRESET $\blacklozenge$, um die andere Speicherplatznummer zu wählen.
- 6 Drücken Sie ENTER / OK, um den Austausch zu bestätigen.
→ RESHUFFLE wird kurz angezeigt und diese zwei Speicherplatznummern sind ausgetauscht.

Benennen von Radiosendern

Es ist möglich, jedem der gespeicherten Radiosender einen Namen zuzuteilen. Auch RDS-Sendernamen können überschrieben werden.

- 1 Wählen Sie * TUNER aus dem Menü und drücken Sie NEXT $\blacktriangleright$.
- 2 Wählen Sie GIVE NAME (Namen geben) und drücken Sie NEXT $\blacktriangleright$.
→ Ein gespeicherter Radiosender wird angezeigt.
- 3 Drehen Sie TUNER PRESET $\blacklozenge$, um den zu benennenden Sender zu wählen.
- 4 Drücken Sie ENTER / OK, um Ihre Auswahl zu bestätigen.
→ Der existierende Name oder ----- wird angezeigt.
- 5 Drehen Sie TUNER PRESET $\blacklozenge$, um einen Buchstaben zu wählen und NEXT $\blacktriangleright$ oder $\blacktriangleleft$ PREV., um zur nächsten oder vorhergehenden Position zu gelangen.
- 6 Nachdem Sie den ganzen Namen eingegeben haben, drücken Sie ENTER / OK, um zu bestätigen.
→ STORE wird angezeigt und der Name ist gespeichert.

Anmerkung: Wenn Sie den übertragenen RDS-Sendernamen wieder verwenden wollen, löschen Sie einfach den zugeteilten Namen.

Löschen von Sendernamen

- 1 Verwenden Sie die Menüoption * TUNER, wählen Sie GIVE NAME.
→ Ein gespeicherter Radiosender wird angezeigt.
- 2 Drehen Sie $\blacklozenge$ MENU NAVIGATOR, um den zu löschenden Namen auszuwählen.
- 3 Drücken Sie ENTER / OK, um Ihre Auswahl zu bestätigen.
- 4 Drücken Sie $\blacktriangleleft$ PREV. während der erste Buchstabe blinkt.
→ CL blinkt links vom Sendernamen.
- 5 Drücken Sie ENTER / OK, um den Sendernamen zu löschen.
Oder, falls Sie Ihre Absicht geändert haben, drücken Sie $\blacktriangleleft$ PREV., um den Sendernamen unverändert zu lassen.

RDS

Radio Data System ist ein Service, das FM Sendern erlaubt, zusätzliche Informationen zu senden. Wenn Sie einen RDS-Sender empfangen, werden  und der Sendername angezeigt.

Umschalten zwischen verschiedenen RDS Informationen

- Drücken Sie wiederholt RADIO TEXT am Receiver, um zwischen folgenden Informationen (sofern vorhanden) umzuschalten:
 - Radiotextmeldungen
 - RDS-Uhr
 - Frequenz
 - Sendername

Anmerkung: Das von gewissen RDS-Sendern übertragene Zeitsignal kann manchmal ungenau sein.

RDS-Nachrichten und Verkehrsdurchsage

Sie können das Radio so einstellen, daß jede Wiedergabe von den Nachrichten oder Verkehrsinformationen eines gewählten RDS-Senders unterbrochen wird. Die Durchsagen funktionieren nur, wenn die notwendigen RDS-Signale gesendet werden.

Wenn RDS-Sender auch ein EON Signal (**E**nhanced **O**ther **N**etworks) übertragen, wird **EON** angezeigt. Dieses Signal ermöglicht dem Radio nicht nur auf einem gewählten RDS-Sender nach Nachrichten oder Verkehrsinformationen zu suchen, sondern innerhalb des ganzen EON Sendernetzwerkes.

- 1 Schalten Sie den gewünschten RDS-Sender ein.
- 2 Drücken Sie NEWS/TA:
 - Einmal** um **NEWS** anzuzeigen; die Funktion der Nachrichtendurchsage ist eingeschaltet.
 - Zweimal** um **TA** anzuzeigen; die Funktion der Verkehrsdurchsage ist eingeschaltet.
 - Dreimal** um **TA** und **NEWS** anzuzeigen, beide Funktionen der Durchsage sind eingeschaltet.
- 3 Wählen und spielen Sie jedes andere Ausgangsgerät wie gewohnt.
 - Während Nachrichten oder Verkehrsdurchsagen gesendet werden, schaltet der Receiver auf Radio und **NEWS** oder **TA** blinkt.
- 4 Drücken Sie NEWS/TA bis die Displayanzeige verschwindet, um die Funktion(en) auszuschalten.
 - oder**
 - Drücken Sie NEWS/TA während einer Durchsage, um die Funktion(en) auszuschalten.

Anmerkung: Stellen Sie sicher, daß Sie die Nachrichten und die Verkehrsdurchsage während des Aufnehmens ausschalten, da diese Durchsagen sonst auch aufgenommen werden.

Receiver

Änderungen vorbehalten.

Allgemein

Stromverbrauch (FR 965).....	210 W
Stromverbrauch (FR 975).....	255 W
Stromverbrauch in Bereitschaft.....	< 2 W
Abmessungen, b × h × t.....	435 × 135 × 350 mm
Gewicht (FR 965).....	8,6 kg
Gewicht (FR 975).....	9,4 kg

Verstärkerteil (0,7 % THD, 6 Ω, 1 kHz)

Ausgangsleistung, Stereo Modus (FR 965) (DIN).....	2 × 60 W
Ausgangsleistung, Surround Modus (FR 965)	
Front.....	2 × 60 W
Center.....	60 W
Surround.....	2 × 60 W
Ausgangsleistung, Stereo Modus (FR 975) (DIN).....	2 × 100 W
Ausgangsleistung, Surround Modus (FR 975)	
Front.....	2 × 100 W
Center.....	100 W
Surround.....	2 × 100 W
Bass.....	±9 dB bei 100 Hz
Höhen.....	±9 dB bei 10 kHz
Loudness ...+6 dB bei 100 Hz (-30 dB); +3 dB bei 10 kHz (-30 dB)	
Klirrfaktor.....	0,05 % bei 1 kHz, 5 W
Frequenzgang.....	20–20.000 Hz, ±1 dB
Signal-Rauschabstand.....	≥ 82 dB
Stereokanal Trennung (1 kHz).....	≥ 45 dB
Kreuzkopplung (1 kHz).....	≤ -65 dB

Eingänge

Lineare Eingänge.....	250 mV/47 kΩ
6 CH.....	250 mV/40 kΩ
Front AV (nur FR 975).....	250 mV/22 kΩ
Phono.....	5 mV/47 kΩ
Digital coaxial.....	75 Ω entspr. IEC 958
Digital optisch.....	Toslink
Digitale Sampling-Rate	
(nur FR 965).....	32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
Digitale Sampling-Rate	
(nur FR 975).....	32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz, 96 kHz

Ausgänge

Stromanschlüsse (geschaltet).....	total max. 100 W
Lineare Ausgänge.....	250 mV/1 kΩ
Digital coaxial.....	75 Ω entspr. IEC 958
Digitalausgang, Sampling-Frequenzen	
Analog ein.....	aus 48 kHz
Digital eingang 32 kHz.....	aus 32 kHz
Digital eingang 44,1 kHz.....	aus 44,1 kHz
Digital eingang 48 kHz.....	aus 48 kHz
Digital eingang 96 kHz (nur FR 975).....	aus 48 kHz
Subwoofer pre-out.....	0,8 V/1 kΩ
Center pre-out.....	0,8 V/1 kΩ
Kopfhörer.....	8–600 Ω (3 V e.m.f., 60 Ω)
Lautsprecher.....	≥ 6 Ω

Radioteil

Frequenzbereich	
FM.....	87,5–108,0 MHz
MW.....	531–1.602 kHz
LW.....	153–279 kHz
Sensitivität	
Stereo FM.....	41 dBf
Mono FM.....	15 dBf
Klirrfaktor	
Stereo FM.....	0,3 %
Mono FM.....	0,85 %
Frequenzgang.....	63–12.500 Hz ±1 dB
Signal-Rauschabstand	
Stereo FM.....	55 dB
Mono FM.....	60 dB
Kanaltrennung.....	35 dB bei 1 kHz

WARNUNG

Versuchen Sie unter keinen Umständen das Gerät selbst zu reparieren, da die Garantie dadurch ihre Gültigkeit verliert. Versuchen Sie nicht das Gerät zu öffnen, da Sie hiermit einen elektrischen Schlag riskieren.

Wenn ein Fehler auftritt, prüfen Sie zuerst die nachstehenden Hinweise bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen.

Wenn Sie ein Problem trotz dieser Hinweise nicht lösen können, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder eine Service-Stelle.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Kein Ton	VOLUME ist nicht richtig eingestellt.	Stellen Sie VOLUME ein.
	Kopfhörer sind angeschlossen.	Stecken Sie die Kopfhörer ab.
	Das falsche Ausgangsgerät ist gewählt.	Drehen Sie SOURCE SELECTOR, um das richtige Ausgangsgerät zu wählen.
Kein Ton auf der linken oder rechten Seite	Ein Lautsprecher ist falsch angeschlossen.	Schließen Sie den Lautsprecher korrekt an.
	Ein Lautsprecherkabel ist beschädigt.	Ersetzen Sie das Kabel.
	Lautstärkebalance im Receivermenü ist falsch eingestellt.	Stellen Sie <i>VOL FRONT-L</i> und <i>VOL FRONT-R</i> im Receivermenü ein.
Schlechter Ton oder kein Ton beim Center- oder den Surround Lautsprechern	SURROUND Modus ist nicht eingeschaltet.	Drücken Sie SURROUND ON/OFF, um den Surround Sound einzuschalten.
	Surround- und/oder Center Lautsprecher sind nicht (richtig) angeschlossen.	Schließen Sie die Lautsprecher korrekt an.
	Surround- und/oder Center Lautsprecher sind im Menü <i>SPEAKER SETUP</i> ausgeschaltet.	Stellen Sie den gegenwärtigen Lautsprecher auf <i>YES</i> .
	Ein Lautsprecherkabel ist beschädigt.	Ersetzen Sie das Kabel.
Schlechter Baßklang	Lautsprecher sind nicht phasengleich.	Schließen Sie die farbigen (oder markierten) Adern an die farbigen Klemmen und die schwarzen (oder unmarkierten) Adern an die schwarzen Klemmen an.
Schlechter Klang	Schlecht passende Einstellung für die vorhandene Art der Musik oder des Klanges.	Korrigieren Sie die Klangeinstellungen am Receiver.
Der Grad des Surround Klanges ist zu niedrig oder zu hoch	Der Grad des Surround Sounds ist nicht richtig eingestellt.	Stellen Sie den Grad des Surround Sounds am Receiver ein.
Der Grad des Center Klanges ist zu niedrig oder zu hoch	Der Grad des Center Klanges ist nicht richtig eingestellt.	Stellen Sie den Grad des Center Klanges am Receiver ein.
Nur der Center Lautsprecher wird in Dolby Surround Pro Logic gehört	Ein Monosignal wird reproduziert.	Wählen Sie ein anderes Ausgangsgerät oder schalten Sie den Surround Sound aus.
Schlechter Radioempfang, automatisches Programmieren funktioniert nicht einwandfrei	Receiver oder die Antenne ist nahe einer Strahlungsquelle wie TV, CD-Spieler, CD-Rekorder, DVD-Spieler, etc. positioniert.	Ändern Sie die Position des störenden Gerätes oder versuchen Sie, es auszuschalten.
Digitale Aufnahme über digitalen Ausgang nicht möglich	Die Sampling-Frequenz wird vom digitalen Rekorder nicht akzeptiert.	Vergewissern Sie sich, daß der digitale Rekorder Sampling-Frequenzen zwischen 32 kHz und 48 kHz verträgt, oder nehmen Sie über den analogen Ausgang auf.
Die gesamt Aufnahme erscheint als ein Titel bei Aufnahme von einer DVD-Disc	Der DVD-Spieler liefert keine Titelinformation.	Nehmen Sie jeden Titel individuell auf, oder benutzen Sie die „manuelle Titel Zuwachs-Funktion“ auf Ihrem Rekorder.

CABLE BOX

ABC.....	0030, 0035, 0038, 0040, 0028, 0034, 0041, 0044
Allegro.....	0180, 0342
Antronix.....	0049, 0234
Archer.....	0049, 0180, 0234, 0824
Belcor.....	0083
Bell & Howell.....	0041
Cable Star.....	0083
Cabletenna.....	0049
Cableview.....	0049
Century.....	0180
Citizen.....	0180, 0342
Colour Voice.....	0052, 0058
Comtronics.....	0067
Contec.....	0046
Digi.....	0664
Eastern.....	0029
Emerson.....	0824
Everquest.....	0042, 0067
Focus.....	0427
France Telecom.....	0923
GC Electronics.....	0083, 0234
Garrard.....	0180
Gemini.....	0269, 0042
General Instrument.....	0303, 0503, 0038, 0837
GoldStar.....	0067, 0171
Goodmind.....	0824
Hamlin.....	0047, 0036, 0286, 0061
Hitachi.....	0038
Hytex.....	0034
Jasco.....	0042, 0180, 0342
Jerrold.....	0030, 0039, 0303, 0038, 0041, 0042, 0051, 0503, 0837
Linsay.....	0467
Magnavox.....	0054, 0041
Memorex.....	0027
Movie Time.....	0090, 0183
NAP.....	0034
NSC.....	0183, 0090
Novaplex.....	0645
Oak.....	0046, 0034
Optimus.....	0048
Panasonic.....	0048, 0134, 0027
Panther.....	0664
Paragon.....	0027
Philips.....	0052, 0058, 0269, 0317, 0054, 0180
Pioneer.....	0171, 0050, 0560
Popular Mechanics.....	0427
Proscan.....	0048
Pulsar.....	0027
Quasar.....	0027
RCA.....	0048
Radio Shack.....	0824, 0042, 0342, 0910
Realistic.....	0234
Recoton.....	0427
Regal.....	0286, 0047
Regency.....	0029
Rembrandt.....	0038
Runco.....	0027
SL Marx.....	0067

Samsung.....	0067, 0171
Scientific Atlanta.....	0035, 0044, 0504
Seam.....	0537
Signal.....	0042, 0067
Signature.....	0038
Sprucer.....	0048
Starcom.....	0030, 0042
Stargate.....	0067, 0042, 0824
Starquest.....	0042
Sylvania.....	0028
TFC.....	0337
TV86.....	0090
Tandy.....	0285
TeleCaption.....	0248
Televue.....	0067
Texscan.....	0028
Timeless.....	0445
Tocom.....	0039, 0040
Toshiba.....	0027
Tusa.....	0042
Unika.....	0234, 0180, 0049
United Artists.....	0034
Universal.....	0234, 0049, 0083, 0218, 0180
Viewstar.....	0285, 0054, 0090
Westminster.....	0132
Zenith.....	0027, 0552, 0081, 0035, 0042, 0234
Zentek.....	0427

CD

ADC.....	0045
Adcom.....	0261, 0182
Aiwa.....	0151, 0039, 0184
Akai.....	0183
Anthem.....	0924
Audio Alchemy.....	0221
Audio-Technica.....	0197
BSR.....	0272, 0221
Burmester.....	0447
California Audio Lab.....	0056
Carrera.....	0221
Carver.....	0184, 0206, 0464
Craig.....	0642
Crown.....	0149
Curtis Mathes.....	0056
DAK.....	0272
DBX.....	0281
DKK.....	0027
Denon.....	0030, 0061, 0900
Emerson.....	0182, 0191, 0332, 0496
Fisher.....	0115, 0206, 0201, 0369
GE.....	0036
Garrard.....	0307, 0272, 0420, 0447, 0452
Genexxa.....	0059, 0191, 0332
GoldStar.....	0444
Harman/Kardon.....	0200, 0184, 0453
Hitachi.....	0059, 0182
JVC.....	0099, 0682, 0685
Kenwood.....	0055, 0217, 0708, 0853, 0064
Kodak.....	0314
Krell.....	0184
Kyocera.....	0045

LXI.....	0332
Linn.....	0184
Luxman.....	0120
MCS.....	0056, 0070
MGA.....	0110
MTC.....	0447
Magnavox.....	0184, 0553, 0332
Marantz.....	0184, 0056, 0207, 0462
McIntosh.....	0314
Mission.....	0184
Mitsubishi.....	0110
NAD.....	0046
NEC.....	0261, 0070
NSM.....	0184
Nakamichi.....	0174
Nikko.....	0197, 0191, 0201
Onkyo.....	0128, 0895
Optimus.....	0447, 0495, 0059, 0453, 0206, 0223, 0464, 0202, 0332, 0064, 0114, 0172, 0221, 0307, 0369, 0027
Panasonic.....	0056, 0394, 0330, 0779
Parasound.....	0447, 0221
Philips.....	0184, 0314
Pioneer.....	0059, 0495, 0271, 0332
Proscan.....	0080
Proton.....	0184
QED.....	0184
Quasar.....	0056
RCA.....	0080, 0332, 0036, 0182, 0206, 0791
Realistic.....	0182, 0202, 0191, 0206, 0207, 0447
Rotel.....	0184, 0447, 0924
SAE.....	0184
STS.....	0045
Sansui.....	0229, 0184, 0332
Sanyo.....	0114, 0206
Scott.....	0191, 0182, 0332
Sears.....	0332
Sharp.....	0064, 0207, 0888
Sherwood.....	0141, 0207, 0223, 0453
Shure.....	0070
Sony.....	0027, 0212, 0631, 0517, 0632
Soundesign.....	0172, 0452
Sylvania.....	0184
Tascam.....	0447
Teac.....	0420, 0447, 0201, 0207
Technics.....	0056, 0330, 0234
Toshiba.....	0046
Vector Research.....	0221, 0444
Victor.....	0099
Wards.....	0080, 0184
Yamaha.....	0214, 0063, 0197
Yorx.....	0488
Zenith.....	0642

TAPE

Aiwa.....	0224, 0227, 0056
Akai.....	0310
Carver.....	0056
Denon.....	0103
Fisher.....	0101
Garrard.....	0335, 0466

Harman/Kardon.....	0209, 0056
JVC.....	0271, 0300
Kenwood.....	0098, 0097, 0260
Magnavox.....	0056
Marantz.....	0056, 0036
Mitsubishi.....	0310
NAD.....	0171
Onkyo.....	0162, 0163, 0309
Optimus.....	0247, 0054, 0364, 0466
Panasonic.....	0256
Philips.....	0056
Pioneer.....	0054, 0247, 0126
Proscan.....	0053
RCA.....	0053
Revox.....	0217
Sansui.....	0036, 0056
Sharp.....	0258
Sherwood.....	0364
Sony.....	0270, 0197, 0318
Teac.....	0335, 0316
Technics.....	0256
Victor.....	0300
Wards.....	0054
Yamaha.....	0121, 0124

DVD

Harman/Kardon.....	0609
JVC.....	0585
Kenwood.....	0561
Magnavox.....	0530
Mitsubishi.....	0548
Onkyo.....	0530
Optimus.....	0552
Panasonic.....	0517
Philips.....	0566, 0530
Pioneer.....	0552, 0598
Proscan.....	0549
RCA.....	0549
Samsung.....	0600
Sony.....	0560
Technics.....	0517
Thomson.....	0578
Toshiba.....	0530
Yamaha.....	0572, 0517
Zenith.....	0618, 0530

TV

A-Mark.....	0030
AOC.....	0079, 0030, 0212, 0046, 0057
Abex.....	0059
Admiral.....	0120
Adventura.....	0073
Aiko.....	0119
Akai.....	0057
Alaron.....	0206
Allegro.....	0747, 0801
Ambassador.....	0204
Ampro.....	0778
Anam.....	0207
Anam National.....	0082
Archer.....	0030

Audiovox.....	0119, 0030, 0207, 0478, 0650	KTV.....	0307, 0207, 0212, 0244, 0066, 0057
Aumark.....	0087	Kaypani.....	0079
Baysonic.....	0207	Kenwood.....	0057, 0046
Belcor.....	0046	Kloss.....	0073, 0051
Bell & Howell.....	0043, 0181	LG.....	0083
Bradford.....	0207	LXI.....	0181, 0205, 0074, 0044, 0081, 0183
Brockwood.....	0046	Loewe.....	0539
Broksonic.....	0030, 0263, 0490	Logik.....	0043
CCE.....	0064, 0244	Luxman.....	0083
CXC.....	0207	MEI.....	0212
Candle.....	0213, 0073, 0057, 0083	MGA.....	0177, 0046, 0057, 0205
Capehart.....	0079	MTC.....	0087, 0046, 0057, 0212, 0083
Carnivale.....	0057	Magnavox.....	0081, 0214, 0051, 0123, 0047, 0213, 0057, 0413, 0206
Carver.....	0081	Majestic.....	0043
Celebrity.....	0027	Marantz.....	0081, 0064, 0057
Cineral.....	0478, 0119	Matsushita.....	0078, 0277
Citizen.....	0213, 0073, 0083, 0057, 0066, 0087, 0119, 0307	Megatron.....	0030, 0172, 0205
Clairtone.....	0212	Memorex.....	0205, 0043, 0083, 0087, 0177, 0181, 0277
Concerto.....	0083	Midland.....	0044, 0059, 0066, 0074, 0078, 0162
Contec.....	0184, 0207, 0212	Minutz.....	0048
Craig.....	0207	Mitsubishi.....	0177, 0046, 0205, 0120
Crosley.....	0081	Motorola.....	0082, 0120
Crown.....	0066, 0207	Multitech.....	0244, 0207
Curtis Mathes.....	0087, 0057, 0181, 0043, 0066, 0074, 0078, 0081, 0083, 0120, 0172, 0193, 0478, 0493	NAD.....	0183, 0193, 0205
Daewoo.....	0119, 0650, 0046, 0651, 0478, 0066	NEC.....	0057, 0046, 0083, 0524
Daytron.....	0046, 0066	NTC.....	0119
Denon.....	0172	Nikko.....	0205, 0044, 0074, 0057, 0119, 0181, 0183
Dumont.....	0044, 0046	Noshi.....	0045
Dwin.....	0747, 0801	Onwa.....	0207
Dynatech.....	0244	Optimus.....	0277, 0193, 0181
Electroband.....	0027, 0212	Optonica.....	0120, 0192
Electrohome.....	0408	Orion.....	0263, 0206, 0490
Emerson.....	0263, 0207, 0205, 0206, 0490, 0204, 0309, 0307, 0651, 0066, 0212, 0650, 0046, 0065, 0181	Panasonic.....	0078, 0277, 0082, 0028, 0074, 0080, 0081, 0087, 0120, 0172, 0177, 0181, 0183, 0192, 0205
Envision.....	0057	Penney.....	0074, 0057, 0087, 0048, 0054, 0162, 0045, 0205, 0078, 0066, 0046, 0030, 0059, 0083, 0183
Fisher.....	0181, 0186	Philco.....	0047, 0046, 0057, 0081, 0123, 0172, 0490, 0051, 0213, 0214
Fujitsu.....	0206	Philips.....	0081, 0044, 0047, 0066, 0064, 0027, 0045, 0046, 0048, 0051, 0054, 0079
Funai.....	0207, 0198, 0206	Pilot.....	0046, 0057, 0066
Futuretech.....	0207	Pioneer.....	0193, 0065
GE.....	0048, 0054, 0074, 0082, 0078, 0205, 0162, 0309, 0478, 0120	Portland.....	0119, 0046, 0066
Gibraltar.....	0044, 0046, 0057	Prism.....	0078
Go Video.....	0087	Proscan.....	0074, 0057
GoldStar.....	0028, 0205, 0057, 0046, 0059, 0066, 0083	Proton.....	0493, 0205, 0030, 0079
Gradiente.....	0083, 0080	Pulsar.....	0044, 0046
Grundig.....	0064, 0222	Quasar.....	0078, 0082, 0277, 0192
Grunpy.....	0206, 0207	RCA.....	0074, 0045, 0162, 0046, 0065, 0078, 0117, 0120
Hallmark.....	0205	Radio Shack.....	0192, 0207, 0205, 0057, 0066, 0046, 0181, 0059, 0074, 0083
Harley Davidson.....	0206	Realistic.....	0192, 0207, 0181, 0057, 0066, 0205, 0046, 0059, 0083
Harman/Kardon.....	0081	Rhapsody.....	0212
Harvard.....	0207	Runco.....	0044, 0524, 0057
Hitachi.....	0172, 0178, 0065, 0083, 0059	SSS.....	0046, 0207
Infinity.....	0081	Sampo.....	0057, 0059, 0066, 0079
Inteq.....	0044		
JBL.....	0081		
JCB.....	0027		
JVC.....	0080		
Janeil.....	0073		
KEC.....	0207		

Samsung.....	0087, 0059, 0205, 0046, 0057, 0066, 0083, 0064
Samsux.....	0066
Sansei.....	0478
Sansui.....	0490
Sanyo.....	0181, 0186, 0173
Scimitsu.....	0046
Scotch.....	0205
Scott.....	0263, 0205, 0206, 0207, 0046
Sears.....	0186, 0181, 0173, 0183, 0081, 0083, 0198, 0205, 0074, 0206
Semivox.....	0207
Semp.....	0183
Sharp.....	0192, 0120, 0413, 0066, 0184
Shogun.....	0046
Signature.....	0043
Simpson.....	0213, 0214
Sony.....	0027, 0138, 0107
Soundesign.....	0205, 0207, 0206, 0213
Spectricon.....	0030
Squareview.....	0198
Starlite.....	0207
Supre-Macy.....	0073
Supreme.....	0027
Sylvania.....	0081, 0047, 0123, 0057, 0408, 0051, 0213, 0214
Symphonic.....	0198
TMK.....	0083, 0204, 0205
Tandy.....	0120
Tatung.....	0030, 0082
Technics.....	0078, 0277, 0044, 0074
Technol Ace.....	0206
Techwood.....	0030, 0078, 0083
Teknika.....	0213, 0043, 0206, 0046, 0066, 0081, 0207, 0083, 0119, 0177, 0087
Telefunken.....	0083
Toshiba.....	0183, 0087, 0181
Tosonic.....	0212
Totevision.....	0066
Trical.....	0184
Universal.....	0054, 0048
Vector Research.....	0057
Victor.....	0080
Vidikron.....	0081
Vidtech.....	0046, 0205
Viking.....	0073
Wards.....	0081, 0192, 0205, 0183, 0043, 0047, 0048, 0123, 0138, 0214, 0054, 0107, 0206, 0046, 0057, 0083, 0162
White Westinghouse.....	0651, 0650
Yamaha.....	0046, 0057
Zenith.....	0044, 0043, 0119, 0173
Zonda.....	0030

Audiovox.....	0064
Baumark.....	0267
Bell & Howell	0131
Blaupunkt.....	0033
Broksonic.....	0211, 0148, 0388, 0029, 0236, 0238, 0322, 0506
CCE	0099, 0305
Calix.....	0064
Canon.....	0062
Capehart.....	0047
Carver	0108
Cineral	0305
Citizen.....	0305, 0064
Colt	0099
Craig	0064, 0074, 0099, 0267, 0298
Curtis Mathes.....	0062, 0068, 0087, 0189
Cybernex.....	0078, 0267
Daewoo	0305, 0588, 0047, 0072
Daytron	0047
Denon	0069
Dynatech.....	0027
Electrohome.....	0064
Electrophonic.....	0064
Emerex.....	0059
Emerson.....	0211, 0029, 0148, 0236, 0063, 0238, 0305, 0321, 0115, 0235, 0506, 0088, 0239, 0588, 0095, 0322, 0388, 0027, 0064, 0070
Fisher	0074, 0131, 0081, 0093
Fuji.....	0060, 0062
Funai	0027
GE	0062, 0087, 0229, 0075, 0267
Garrard.....	0027
Go Video	0459, 0553
GoldStar.....	0064, 0065
Gradiente.....	0035, 0027
HI-Q.....	0074
Harley Davidson	0027
Harman/Kardon	0108, 0065
Harwood	0095, 0099
Headquarter.....	0073
Hitachi	0069, 0132, 0027, 0068
JVC	0094, 0035, 0068
Jensen	0068
KEC	0064, 0305
KLH	0099
Kenwood.....	0068, 0094, 0065, 0073
Kodak.....	0062, 0064
LXI.....	0064
Lloyd's.....	0027, 0235
Logik	0099
MEI	0062
MGA	0070, 0088, 0267
MGN Technology.....	0267
MTC	0027, 0267
Magnasonic.....	0305
Magnavox.....	0062, 0108, 0027, 0066, 0176
Magnin	0267
Marantz	0108, 0065, 0062
Marta.....	0064
Matsushita	0062, 0481, 0189
Memorex	0131, 0074, 0027, 0064, 0062, 0075, 0267, 0334, 0073, 0066

Metz.....0033, 0064, 0189, 0323
 Minolta.....0132, 0069
 Mitsubishi.....0070, 0088, 0094, 0075
 Motorola.....0062, 0075
 Multitech.....0027, 0099
 NAD.....0085
 NAP.....0060, 0061, 0062, 0064, 0066, 0069,
 0093, 0132
 NEC.....0065, 0067, 0068, 0094, 0131
 Nikko.....0064
 Nikon.....0061, 0280
 Noblex.....0267
 Olympus.....0062
 Optimus.....0085, 0075, 0064, 0459, 0131, 0189, 0481
 Optonica.....0089
 Orion.....0506, 0322, 0029, 0211
 Panasonic.....0062, 0104, 0189, 0252, 0481
 Penney.....0062, 0267, 0064, 0065, 0069, 0067, 0081
 Pentax.....0069, 0132
 Philco.....0062, 0506, 0236
 Philips.....0108, 0062, 0089
 Pilot.....0064
 Pioneer.....0085, 0094
 Portland.....0047
 Profitronic.....0267
 Proscan.....0087, 0229
 Protec.....0099
 Pulsar.....0066, 0078
 Quarter.....0073
 Quartz.....0073
 Quasar.....0062, 0189, 0104, 0481
 RCA.....0087, 0176, 0229, 0069, 0132, 0104,
 0133, 0062, 0075, 0267
 Radio Shack.....0027
 Radix.....0064
 Randex.....0064
 Realistic.....0074, 0027, 0131, 0075, 0064, 0062,
 0089, 0073, 0093
 Ricoh.....0061, 0280
 Runco.....0066
 STS.....0069
 Samsung.....0267, 0072, 0080, 0078
 Sanky.....0066, 0075
 Sansui.....0506, 0068, 0298, 0027, 0094
 Sanyo.....0073, 0074, 0131, 0267
 Scott.....0211, 0148, 0238, 0072, 0237, 0239, 0070
 Sears.....0069, 0132, 0081, 0073, 0064, 0074,
 0131, 0027, 0062, 0093
 Semp.....0072
 Sharp.....0075, 0089
 Shintom.....0099
 Shogun.....0078, 0267
 Signature.....0062
 Singer.....0099
 Sony.....0060, 0061, 0059, 0280, 0062, 0027
 Sunpak.....0280
 Sylvania.....0062, 0108, 0027, 0070
 Symphonic.....0027
 TMK.....0063, 0235, 0267
 Tatung.....0068
 Teac.....0027, 0068
 Technics.....0062, 0189, 0066, 0087, 0229

Teknika.....0027, 0062, 0064
 Thomas.....0027
 Toshiba.....0072, 0239, 0237, 0093, 0070
 Totevision.....0064, 0267
 Unitech.....0267
 Vector.....0072
 Vector Research.....0065, 0067
 Video Concepts.....0067, 0088, 0072
 Videosonic.....0267
 Wards.....0062, 0075, 0089, 0027, 0087, 0074,
 0072, 0267, 0239, 0069, 0099, 0176,
 0108
 White Westinghouse.....0305
 XR-1000.....0099, 0027, 0062
 Yamaha.....0065, 0068
 Zenith.....0066, 0060, 0061, 0027, 0506

SAT

AlphaStar.....0799
 Astro Industries.....0122
 BSR.....0122
 Capetronic.....0122
 Channel Master.....0045, 0239
 Chaparral.....0080, 0236, 0243
 DX Antenna.....0068
 Drake.....0091, 0272, 0045
 Echostar.....0307, 0802, 0175, 0186, 0296
 Expressvu.....0802
 General Instrument.....0388, 0896, 0654
 Grundig.....0200
 HTS.....0802
 Hitachi.....0846
 Homecable.....0265
 Hughes Network Syst.....0776
 Hytek.....0122
 IQ.....0237
 IQ Prism.....0237
 JVC.....0802
 Janeil.....0179
 Jerrold.....0388, 0654
 Legend.....0296
 Macom.....0045
 Magnavox.....0749, 0751
 Memorex.....0296, 0751
 Next Level.....0896
 Panasonic.....0179, 0728
 Philips.....0227, 0126, 0749, 0751
 President.....0101
 Primestar.....0654, 0388
 Proscan.....0593
 RCA.....0593, 0170, 0882
 Radio Shack.....0593
 Realistic.....0079
 STS.....0237, 0068
 Sony.....0666
 Star Choice.....0896
 Star Trak.....0207
 Toshiba.....0109, 0817
 Uniden.....0265, 0397, 0079, 0101, 0751, 0103, 0749
 Zenith.....0091, 0883, 0272

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>

